EN

Electric Chest Freezers

www.defy.co.za

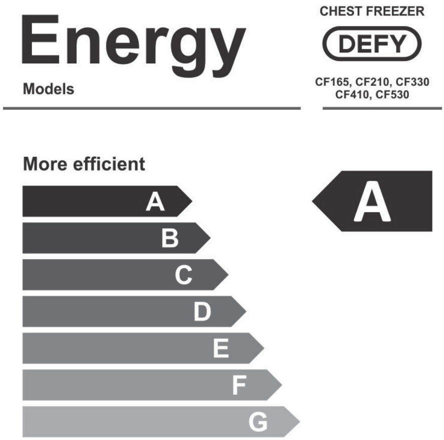
Part Number 3800090200

DEFY

You can rely on Defy. To simplify.

Owner's Manual

Model CF165
Model CF210
Model CF330
Model CF410
Model CF530



Read this manual before initial installation and operation of the Chest Freezer!

Dear customer,
Your new Defy Chest Freezer was manufactured in a state of the art facility and has passed the strictest quality control procedures.
Please read this manual carefully before using your Chest Freezer for the first time and then store it within easy reach for future reference.
We trust you will enjoy years of trouble free use.

The user manual:

- This manual will provide you with information on how to safely operate and care for your Chest Freezer in order that you gain the maximum benefit from it.
- Pay particular attention to any safety instructions.
- Please read all additional documents supplied with your Chest Freezer.
- Please note that this manual may be used for several similar but different models. Please check for relevance regarding your particular model.

Explanation of symbols used in this manual:

Important safety information. Warning for hazardous situations with regard to life and property.

Caution; Warning for supply voltage.

Caution; Warning for fire hazard.

Read the instructions.

Useful information. Important information or useful hints about usage.

Unpacking:

Remove all packaging.

Ensure that packing material is disposed of in a responsible manner and that any plastic bags are cut up to prevent children playing with them and accidentally suffocating.
If the Chest Freezer is damaged in any way do not use it. Report the damage to your dealer who will take the necessary corrective action.

i	**Note: Figures represented in this instruction manual are schematic and may not correspond exactly with your freezer. If parts or certain features are not included in the freezer you have purchased, they may be model specific and therefore only valid for some models.**

Introduction

The manufacturer shall be free of any responsibility should the instructions in this book not be followed. Please keep these instructions in a safe place for future reference.

This Chest Freezer is intended for household use only and must not be used for any other purpose. The Chest freezer is to be used in completely dry areas only and must be kept away from rain or any other moist environments.

Note: This Chest Freezer is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the Chest Freezer by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the Chest Freezer.

Transporting

The Chest Freezer is to be transported in the vertical position where possible. The packaging must be free from defects for safe transporting of the Chest Freezer. If the Chest Freezer was transported in the horizontal position (according to the markings on the packaging), it is advised that before operating, the Chest Freezer be left to stand for at least 12 hours before switching on to allow the compressor oil to settle.

Failure to observe these instructions may cause the motor compressor to breakdown and will render the warranty void.

Unpacking

- Ensure that packaging material is disposed of in a responsible manner. Plastic bags should be cut up to prevent children playing with them and accidentally suffocating.
- If the Chest Freezer is damaged in any way, do not use it. Report the damage to your dealer, who will take the necessary corrective action.

Important!

In order to ensure normal operation of your Chest Freezer, the following points must be observed :

- Keep ventilation openings in the Chest Freezer enclosure or built-in structure clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the Chest Freezer, unless they have been recommended by the manufacturer.

Defy strives for continuous improvements. For this reason, the text and illustrations in this book are subject to change without notice.

Safety Warnings

- To obtain the best possible performance and trouble free operation from your freezer it is very important to carefully read these instructions.
- This owners manual must be handed over to the new owner should ownership change.
- This freezer must only be used for its intended purpose i.e. the storing and freezing of edible foodstuff. Use only indoors and in closed areas.
- Consult with your authorised DEFY service centre for all questions and problems relating to the Chest Freezer. Only authorised agents are to carry out repairs.
- Vapour and vaporized cleaning materials should never be used in the cleaning and defrosting of your Chest Freezer. The vapour may come into contact with the electrical parts and cause a short circuit or electric shock.
- Never sit on, stand on or use your freezer lid as a step.
- Do not use electrical appliances inside the freezer.
- Do not drill, cut or modify the Chest Freezer. Injuries may result if the refrigerant circuit is damaged. See HCA warning overleaf. Do not damage the refrigerant circuit.
- Keep ventilation openings, in the freezer enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Repairs are to be carried out by authorised persons only. Repairs carried out by incompetent persons create a risk for the user.
- Unplug the freezer in case of failure or when cleaning, during routine maintenance or if it will not be used for an extended period.
- To unplug the Chest Freezer, remove the plug by pulling on the plug and not the cable!
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not operate a damaged Chest Freezer. Consult with your nearest DEFY service centre should you have any concerns.
- The electrical safety of the Chest Freezer will only be guaranteed if the earth system of your home is compliant with national standards.
- Exposing the freezer to rain, snow, sun and wind is a dangerous electrical safety risk.
- Should the mains lead of the freezer become damaged or should it need replacing at any time, it must be replaced by a special purpose made mains lead which can only be obtained from a DEFY Authorised Service Agent.
- Never plug the Chest Freezer into the wall outlet during installation. Risk of death or serious injury may occur.
- Never connect your freezer to electricity saving systems as they may damage the freezer.
- Avoid any damage to the power cable when transporting the Chest Freezer. Bending the cable may cause a fire. Never place heavy objects on the power cable.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not plug in the freezer if the wall outlet is loose.
- Do not spray water in or onto the freezer for safety purposes.
- Do not store or use flammable gas, benzene, petrol or volatile substances in or near the freezer.
- Never pour or spray water into the freezer and do not store liquids, pot plants or open containers on top of the freezer as these might spill causing electrical shorting.
- DO NOT connect your freezer to the electricity supply until all packing and transit protectors have been removed. These are put in place to protect the Chest Freezer during warehousing and transport, it is provided with spacers between the door and the cabinet (on the front and rear side). These spacers must be removed before putting the freezer into operation.

Safety Warnings

- Leave the freezer to stand for at least 12 hours before switching on to allow the compressor oil to settle if transported horizontally.
- **If your Chest Freezer has a lock, keep it locked and store the key in a safe place and out of reach of children.**
- If you are discarding an old freezer with a lock or latch fitted to the door, disable the lock/latch, ensure that it is left in a safe condition to prevent the entrapment of young children.
- See Installation Instructions for information on a suitable location.
- On delivery, check to make sure that the product is not damaged and that all the parts and accessories are in perfect condition.
- Ensure that the plug remains readily accessible. Do not use multiple adapter plugs or an extension cable.
- Failure to observe these instructions may invalidate your right to free service during the warrantee period.
- Ensure that there is sufficient spacing between the Chest Freezer and surrounding walls.
- Unplug the Chest Freezer from the mains when you do a complete defrost on the Chest Freezer or when you clean the Chest Freezer.
- It is not advisable to switch the Chest Freezer off if it is not going to be used for a few days only.
- **If the Chest Freezer is not going to be used for a longer period, proceed as follows to reduce any fire risk caused by a possible problem with the power cable:** Unplug the Chest Freezer, empty the freezer, defrost and clean it (see defrosting, maintenance and cleaning) . Leave the lid open to avoid any unpleasant smells.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in the Chest Freezer .
- This Chest Freezer is intended to be used in household and similar applications such as staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments; catering and similar non-retail applications.

⚠ **HCA Warning**

Chest Freezer cooling systems containing R600a:
At Defy, the care and protection of our environment is an on going commitment. This Chest Freezer ,which is among the latest range introduced, is particularly environmentally friendly. The Chest Freezer contains non CFC / HFC natural substances in the cooling system (Called R600a) and in the insulation (Called cyclopentane). These are potentially flammable if exposed to fire. Therefore, take care not to damage, the cooling circuit / pipes of the Chest Freezer in transportation and in use.
In case of damage do not expose the Chest freezer to fire or potential ignition sources and immediately ventilate the room where the Chest freezer is situated.
Ignore this warning if your Chest Freezers cooling system contains R134a.

⚠ **Never dispose of the Chest Freezer in a fire.**

⚠ **Do not dispose of your Chest Freezer along with regular household waste.**

⚠ Contact your local authority for disposal information and facilities available.

Do’s and Don’ts

Do’s

Do – Defrost food from the freezer thoroughly in a fridge or in a microwave oven following defrosting and cooking instructions.
Do – Ensure that the chest freezer lid is completely closed after each use.
Do – Defrost frozen meat completely before cooking.
Do – Close the lid gently.
Do – Check contents of the freezer at regular intervals.
Do – Clean and defrost your freezer regularly (See “Defrosting”).
Do – Keep food for as short a time as possible and adhere to “Use by” and “Best before” dates.
Do – Store commercially frozen food in accordance with the instructions given on the packets that you buy.
Do – Choose high quality fresh food and ensure it is well cleaned before you freeze it.
Do – Prepare fresh food for freezing in small portions to ensure rapid freezing.
Do – Wrap all foods in aluminium foil or freezer quality plastic bags and make sure any air pockets are pressed out.
Do – Wrap frozen food when you buy it and put it in to the freezer as soon as possible.
Do – Store small items in the basket provided.
Do – Remove ice cream from the freezer 10-20 minutes before serving.
Do – Follow the defrosting procedures as described in the “Defrosting” section.

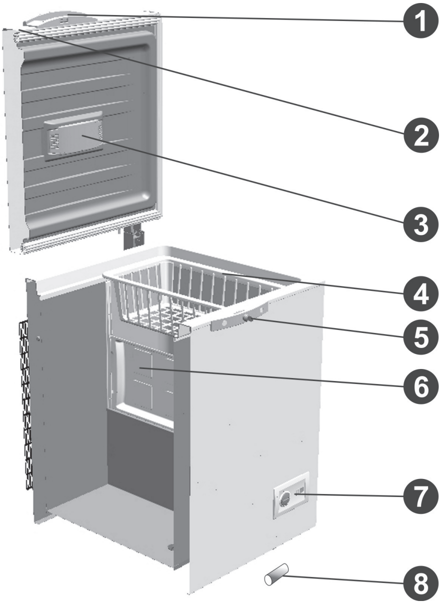
Don’ts

Don’t – Leave the lid open for long periods as this will make the freezer more costly to run and cause excessive ice formation.
Don’t – Use pointed sharp edged objects such as knives, forks to remove excess ice.
Don’t – Use electric appliances inside the freezer for defrosting.
Don’t – Put hot food in the freezer. Let it cool down first.
Don’t – Put liquid-filled bottles, fizzy drinks, jars, sealed cans or cans containing carbonated liquids into the freezer as they may burst.
Don’t – Store flammable, explosive, poisonous or dangerous substances in the freezer. Your freezer has been designed for the storage of edible foodstuffs only.
Don’t – Exceed the maximum freezing capacity when freezing fresh food.
Don’t – Consume ice-cream and ice cubes direct from the freezer. The low temperature may cause ‘freezer burns’ on lips.
Don’t – Try to keep frozen food which has thawed, it should be eaten within 24 hours or cooked and refrozen.
Don’t – Remove items from the freezer with wet hands.
Don’t – Shut the lid with force. You will damage the Chest Freezer.
Don’t – Climb on the Chest Freezer .
Don’t – Allow children to play or hide inside the Chest Freezer.
Don’t – Use the Chest Freezer near heating appliances, cookers or other sources of heat and fire.
Don’t – Leave food in the Chest Freezer if it is not working.

Specifications

MODEL	CF165-HC	CF210-HC	CF330-HC	CF410-HC	CF530-HC
APPLIANCE TYPE	CHEST FREEZER	CHEST FREEZER	CHEST FREEZER	CHEST FREEZER	CHEST FREEZER
Total gross volume (l)	150	196	320	387	482
Total useful volume (l)	146	195	319	386	481
Freezing capacity (kg/24 h)	7	9	15	18	22
Energy efficiency class (1)	A	A	A	A	A
Temperature rise time (h) (Time from –18˚C to reach –9˚C when power is off)	29	36	36	40	42
Refrigerant	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a

Freezer Description

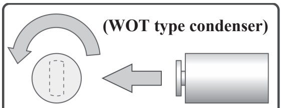


1. **Lid handle**
2. **Lid**
3. **Light (Depends on model)**
4. **Freezer basket**
5. **Lock (Depends on model)**
6. **Seperator panel / drainage tray (Depends on model)**
7. **Control panel (Depends on model)**
8. **Spacer limiter**

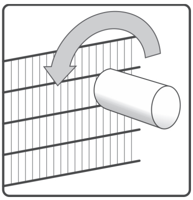
Please Note:
Images are representative of the Chest Freezer range and may differ in size and appearance depending on your particular model of Chest Freezer.

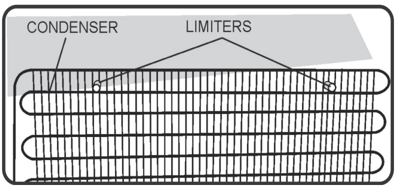
Spacer Limiters
Fit the spacer limiters into the designated slots ‘A’ and turn the limiters 90 degrees into place.

(WOT type condenser)

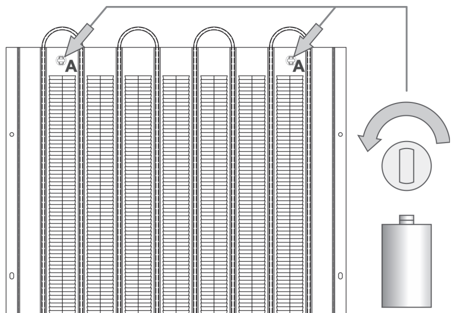


Assemble the supplied spacer limiters onto the condenser as shown in the diagrams.





(POT type condenser)



Spacer limiter

Installation

Caution:

Never plug the Chest Freezer into the wall socket during installation. Risk of death or serious injury may occur. DO NOT connect your freezer to the electricity supply until all packing and transit protectors have been removed.

Do not plug in the Chest Freezer if you notice a failure. Contact your nearest DEFY service centre for assistance.

The Chest Freezer should be solidly positioned on the floor in a dry, well ventilated area away from heat sources such as stoves, geysers and direct sunlight and in such a way that air flow through the grill is not restricted. Placing it in a warm room, or near a heat source will increase the energy consumption and shorten the product life. This Chest Freezer was designed to operate at an ambient temperature between +10 degrees C and +32 degrees C. If the ambient temperature is below or above this range, the temperature inside the Chest Freezer may vary.

Please observe the following minimun distances: 100 cm from coal or oil type cookers and 150 cm from gas and electric cookers.
Ensure free circulation of air around the Chest Freezer by observing the correct distances.

Assemble the supplied spacer limiters onto the condenser.
(See condenser diagram on page 7). Assemble the supplied accessories.

Electrical Installation

This Chest Freezer must be earthed and the manufacturer and the seller do not accept responsibility for any damage due to incorrect electrical connection.

- This Chest Freezer is designed for use on 220-240V~, 50 Hz.
- This makes it suitable for operation in all areas in South Africa.
- A moulded plug is fitted by the manufacturer, if the plug or power supply cord is damaged they must be replaced by the manufacturer, their service agent or a similarly qualified person in order to avoid a fire hazard. Should the mains lead of the freezer become damaged or should it need replacing at any time, it must be replaced by a special purpose made mains lead which can only be obtained from a DEFY Authorised Service Agent.
- No other appliance should be connected to the same terminal point.
- Before you insert the plug into the wall socket make sure that the voltage and the frequency shown on the rating label on the freezer corresponds to your electricity supply. The rating label is located on the rear outer side of the freezer.
- We recommend that the Chest Freezer be connected to the mains supply via a suitably switched and fused socket. The Chest Freezer must be positioned so that the plug is accessible.

Operation

Before operating, clean the inside of the freezer. (see " Maintenance and Cleaning"). After the freezer has been cleaned, insert the plug of the Chest Freezer into the wall socket. Adjust the thermostat knob to an average position. The green LED must light up. Leave the freezer to work for about 6 hours without putting food inside it. Freezing of fresh food will be acheived after a minimum of 20 hours of operation (when there is uninterrupted power to the unit).

Note:

If you find that the lid of the chest freezer is difficult to open just after you have closed it, this is due to the pressure difference which will equalize and allow for the lid to be opened normally after a few minutes.

Control Panel

The Control panel (Depends on model) is placed on the front side of the freezer (Item 6, see diagram on page 7). It comprises of:

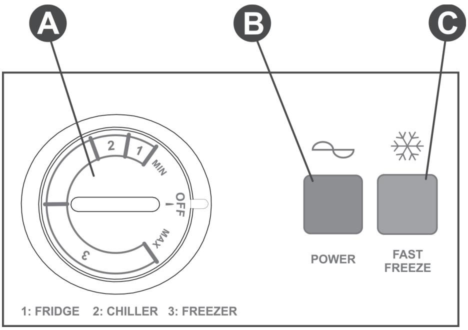
1. Thermostat adjustment knob **(A)** – to adjust the inside temperature.
2. Green LED **(B)** – shows that the freezer is supplied with electrical energy.
3. Orange button **(C)** – **Fast Freeze** (Depends on model) – by pushing this button, the orange led lights up indicating that the freezer has entered into the "Fast Freeze" mode. **To exit the Fast Freeze mode push the button again, the orange led will go off**. The LED's give information about the mode of operation of the freezer.

Models with a control panel

A. Themostat knob

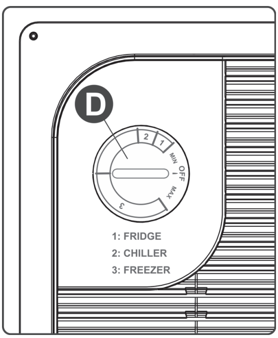
B. Power indicator light (Green)

C. Fast freeze button (Orange)



Models without a control panel

1. Thermostat adjustment knob **(D)** (located on the air grille which is situated at the rear of the freezer). To adjust the inside temperature.



Operating the freezer—Multi mode

Select the operating mode (see setting the temperature as set out below)
Insert the plug of the Chest freezer into an earthed wall socket and switch on.
Wait for at least 6 hours before loading the freezer with food.
The control panel green indicator light glows when there is power to the Chest Freezer.

Please note: You may hear a noise as the compressor starts up. The liquid and gases sealed within the freezer system may also give rise to noise, even if the compressor is not running, this is quite normal.

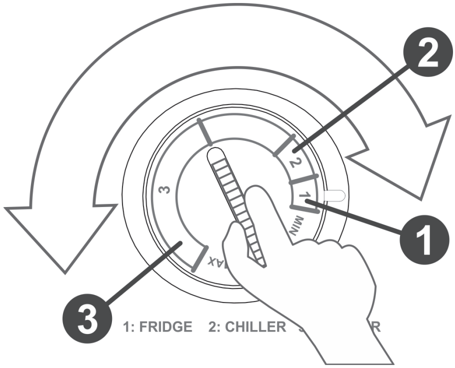
Setting the temperature

The freezer is designed to operate in three ways. It can operate as a refrigerator, a chiller or a freezer. The temperature selection knob is located in the Multimode control panel.

Multi mode control:

1 = Refrigerator
2 = Chiller
3 = Freezer

- Turn the knob to the desired sector on the dial: Refrigerator, Chiller or Freezer.
- The temperature in the cabinet may be adjusted by means of the knob assembled on the thermostat, position “MAX” being the lowest temperature.



Multi mode characteristics

During the Refrigerator or Chiller operation, there may be a build up of condensate water on the cabinet floor. This is normal and the water should be sponged up and removed if it becomes excessive, or removed via the drain if fitted.

If the Chest Freezer is used as a freezer, it will require periodic defrosting. The cabinet also requires defrosting before switching from Freezer to Refrigerator or Chiller operation. The defrosting procedure is described in this book in the “Defrosting” section.

The achieved temperatures may vary according to certain conditions of use such as: Placement of the Chest Freezer, ambient temperature, frequency of lid opening and closing and the extent to which the freezer is filled with food.

The position of the thermostat knob should be adjusted to suit the operating conditions.

Using as a Refrigerator

At the refrigerator setting on the dial, the temperature in the cabinet will be above 0 degrees C. This temperature is ideal for storing perishable foods such as dairy products, fresh vegetables, and cold meats. Cold drinks can also be stored at this temperature.

Using as a Chiller

At the Chiller setting on the dial, the unit may be compared with a butcher's cold storage facility. The temperature in the cabinet can range from 2 degrees C to -2 degrees C This temperature or 'Partial Freeze' is ideal for storing meat or fish for a short period.

The advantage is that the food can be cooked without first defrosting or thawing it.
Food stored at the Chiller setting will not release water and will keep its natural fibre. Sometimes it is undesirable to freeze a fine cut of meat as some of the flavour would be lost during freezing.

At the Chiller setting, meat could be cooked as though it were fresh and portions could be removed without thawing, while the balance could be stored for another occasion.

Using as a Freezer

At the freezer setting on the dial, the temperature in the cabinet is set at a minimum of -18 degrees C. This temperature is ideal for storing frozen food for long periods of time.

Fast Freeze Button (Depends on model).

Press this button to activate the Fast Freeze function. Press this button again to deactivate the Fast Freeze function.

Use this function when you place fresh food into the freezer compartment or when you need ice. When this function is active, your freezer will run continuously without stopping. Please observe the maximum load limit for fresh food on the specification table. Press the Fast Freeze button again to deactivate this function.

Deep Freeze packaging information

Materials to be used for packaging must be tear-proof and resistant to cold, humidity, odour, oils and acids and they must also be airtight. They must be made from materials that are suitable for deep freeze usage.

Materials necessary for packaging

Cold resistant adhesive tape, Self adhesive labels, Rubber rings and a Pen.

Maintaining the quality of food

Food must be frozen as rapidly as possible when placed in a freezer to maintain the quality of the food. It is possible to keep the food for a long time period only at temperatures of -18 degrees C or lower. The quality of food in a freezer can be maintained for many months at temperatures of -18 degrees C or lower.

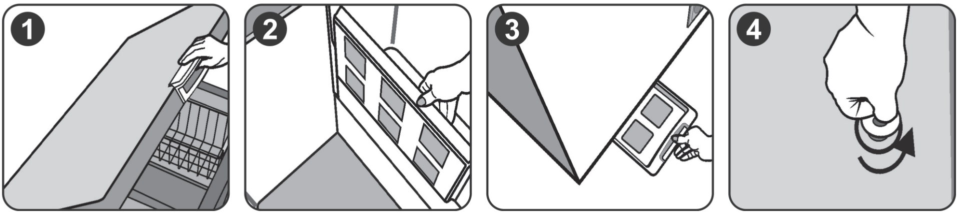
Deep freeze information

- Pre-packed commercially frozen food should be stored in accordance with the frozen food manufacturer's instructions for a (4 star) frozen food storage compartment.
- To ensure that the high quality achieved by the frozen food manufacturer and the food retailer is maintained, the following should be remembered:
  Put packages in the freezer as quickly as possible after purchase. Ensure that contents are labelled and dated. Do not exceed "Use By" or "Best Before" dates on the packaging.
  If there is a power failure do not open the freezer lid. Even if the power failure lasts up to the "Temperature rise time" time indicated in the "Specifications" section, frozen food will not be affected. In case the failure lasts longer, the food must be checked and when necessary, must be consumed immediately or must be frozen after being cooked.
- Wrap all food before storage. Seal all foods, or place in airtight containers to prevent dehydration.
- Eliminate all the air pockets from packages and keep air out by firm sealing.
- When packaging in sheet material such as aluminium foil, parcel tightly and press out all air pockets. All folds should be sealed with deep-freeze sealing tape.
- Unwrapped food containing acids or salt may permanently stain the cabinet interior.
- When loading bulk into the freezer, load one quarter at a time and allow to freeze before loading the next quarter.
- Divide food into reasonable portions according to your requirements.
- Allow hot food to cool before putting it into the freezer. Freeze cooked food in small quantities. This ensures rapid freezing and maintains the quality of the food.
- Food that has defrosted must be consumed within 24 hours. Only cooked food can be refrozen. Do not re-freeze food that has defrosted.
- Do not exceed the expiry date shown on food packs.
- Do not take out frozen food with wet hands. Your hands could stick to the frozen food.
- Always use appropriate packaging material to avoid odour penetration or degradation of the food.
- Transport pre-frozen food from the supermarket in foil lined cooler bags and transfer to the home freezer as soon as possible.
- The storage basket and separator tray (where fitted) may be pulled out to facilitate loading.
- Place fresh food to be frozen near the side walls of the freezer to ensure fast freezing.
- Never exceed the maximum freezing capacity of the freezer as outlined in the "freezing capacity" on the specification table. If you are going to freeze fresh food in excess of 2 kg. turn the Fast Freeze switch on **(Note: having the Fast freeze function depends on the model)** and wait for at least three hours before placing the fresh food in the freezer. Remember to switch off the Fast Freeze switch after freezing.
- Do not freeze too large a quantity of food at any one time. The quality of the food is best preserved when it is frozen right through to the centre as quickly as possible. Take special care not to mix already frozen food and fresh food.

Defrosting

Defrost the freezer whenever the ice build up on the inside wall exceeds 5 mm in thickness. Begin by removing the plug from the wall socket and then proceed as follows: Open the lid and leave it open during defrosting. Remove the freezer baskets. Remove the contents of the freezer, wrap them in newspaper and store in a cool place.
Remove the separator panel (Depends on model) and place it under the freezer drainage hole (Depends on model). Remove the drainage plug (Depends on model). The run off water is collected in the drainage tray (separator panel) (Depends on model). After the ice has melted and the water has run-off, wipe the freezer with a cloth or sponge. Refit the drainage plug. Dry the cabinet with a soft cloth and replace the freezer contents. Close the lid, insert the power plug back into the wall socket and switch the freezer on.

Note: Use the plastic scraper to remove excess ice on the frame and baskets . Never try to speed up defrosting by chipping at the ice with a sharp object. Never use metal objects, hairdryers, electrical heaters or any electrical appliances for defrosting.



Maintenance and Cleaning

- Always disconnect the plug from the mains socket before cleaning the Chest Freezer. Remember that turning the thermostat to “0” does not switch the power off.
- Clean the outside of the Chest Freezer using lukewarm water and a sponge.
- Clean the inside of the Chest Freezer when necessary by using a solution of one table spoon of Bicarbonate of Soda to two litres of warm water.
- Ensure that no water enters the light housing (where fitted) and other electrical items.
- Dry with a soft cloth.
- Do not use pot scorer's, abrasive powders, soap, household cleaner, detergent or wax polish to clean the Chest Freezer.
- Spillages, especially citric and acidic juices, must be wiped up immediately as they could stain the Chest Freezer.
- Freezer baskets may be removed for cleaning purposes.
- The back of the Chest Freezer may be vacuumed or dusted using a soft bristle brush.
- If your Chest freezer is not going to be used for a long period of time, unplug the power cable, remove all food, clean it and leave the door ajar.
- Check the lid seal regularly to ensure it is clean and free from food particles.

Replacing the interior light bulb (Depends on model).
Disconnect the freezer from the mains. Remove the light trim. Make sure the bulb is screwed in correctly. Plug in the freezer again. If the light still does not go on, replace it with a new one. Bulb number E14-15W. Refit the light trim.

Trouble shooting

Please review this list before calling a service centre. This list includes frequent complaints that do not arise from defective workmanship or material usage. Some of the features described below may not apply to your model.

Symptom	Check
The freezer does not operate.	• **Make sure the freezer plug is securely plugged in.** • **Check for a blown fuse or tripped circuit breaker.** • **Test the wall socket for power using another appliance.** • **Inspect the electrical cord for damage.** • **Eliminate the use of an extension cord, if any is being used.**
Compressor is not running.	• **Your freezer is not plugged into the wall socket. Make sure that the plug is properly fitted into the wall socket.** • **Have the temperature adjustments been correctly made?** • **Power might be cut off.**
The freezer is running continuously or for a long time.	• **The ambient room temperature may be high. This is quite normal.** • **The freezer might have been plugged in recently or might have been loaded with food. Cooling down of the freezer completely may last for a couple of hours longer.** • **Large amounts of hot food might have been put in the freezer recently. Hot food causes longer running of the freezer until the food has cooled.** • **The freezer lid might have been opened frequently or left ajar for a long time. The warm air that has entered into the freezer causes the freezer to run for longer periods. Open the lid less frequently.** • **The freezer lid might have been left ajar. Check that the lid is properly closed.** • **The freezer is adjusted to a very low temperature. Adjust the freezer temperature to a warmer degree and wait until the temperature is achieved.** • **The lid seal of the freezer may be soiled, worn out, broken or not properly seated. Clean or replace the seal. A damaged/broken seal causes the freezer to run for a longer period of time in order to maintain the current temperature.** • **Ensure that the Fast Freeze switch has been switched off after using the Fast Freeze function. (Depends on model).**
There are noises coming from the freezer like liquid spilling or spraying.	• **Liquid and gas flow occur in accordance with the operating principles of your freezer. It is normal and not a fault.**
The lid is not closing.	• **Incorrect packing of foods may prevent the lid from closing. Repack the foods that are obstructing the lid.**

If you have followed the instructions and still have a problem, contact the nearest Defy Service Centre. They will be able to advise you on any aspect of the product or send a qualified technician to repair it.

Owners responsibility

Since the following are not factory faults they are the owners responsibility:

- Damage to the exterior finish.
- Breakage of components.
- Damage caused through improper use of the Chest Freezer.
- Damage caused by moving the Chest Freezer.
- Blocked defrost drain.
- **The Company shall not be held liable for the loss of goods stored in the freezer should the Chest Freezer malfunction.**

Defy Service Centres

BLOEMFONTEIN
160 Long Street, Hilton, Bloemfontein 9301
Tel: 051 400 3900
Bloemfontein.Service@defy.co.za

CAPE TOWN
5A Marconi Rd. Montague Gardens, 7441
Tel: 021 526 3000
CapeTown.Service@defy.co.za

DURBAN
35 Intersite Avenue, Umgeni Business Park,
Durban, 4051
Tel: 031 268 3300
Durban.Service@defy.co.za

EAST LONDON
16 Bowls Rd. Arcadia, East London, 5201
Tel: 043 743 7100
EastLondon.Service@defy.co.za

JOHANNESBURG
Cnr. Mimetes & Kruger Sts. Denver ext.12
Johannesburg, 2094
Tel: 011 621 0200 or 011 621 0300
Gauteng.Service@defy.co.za

POLOKWANE
87 Nelson Mandela Drive, Superbia 0699
Tel: 0152 92 1166 / 7 / 8 / 9
Polokwane.Service@defy.co.za

PORT ELIZABETH
112 Patterson Road, North End, Port Elizabeth 6001
Tel: 041 401 6400
PortElizabeth.Service@defy.co.za

PRETORIA
Block A1 Old Mutual Industrial Park,
Cnr. D.F.Malan Drive & Moot Str. Hermanstad, 0082
Tel: 012 377 8300
Pretoria.Service@defy.co.za

ZAMBIA: SOUTHGATE INVESTMENTS LTD
Plot 1606, Sheki Sheki Road
P.O. Box 33681
Lusaka, 10101, Zambia
Tel: +260 0211 242332/3
Fax: +260 0211 242933
sgiservicecentre@microlink.zm

NAMIBIA: ATLANTIC DISTRIBUTORS (PTY) LTD
10 Tienie Louw Street, Northern Industrial Area
P.O. Box 21158, Windhoek, Namibia
Tel: (061) 216162
Fax: (061) 216134
atlantic@mweb.com.na

ZIMBABWE: TRADECOMAFRICA
Trade Com Africa, 183 Loreley Crescent
Msasa, Harare, Zimbabwe
Tel: +263 4 486165/6
Cell: +263 772 469010
Cell: +263 772 469011

BOTSWANA: RAY MORGAN AGENCIES
RMA Service Centre, Plot 48, East Gate
Gaborone International Commerce Park
Kgale View, Gaborone
Botswana
Tel: +267 390 3996 / 390 3912
Fax: +267 318 7376
Cell: +267 7134 6539
service@rma.co.bw; raja@rma.co.bw

SWAZILAND: LYNDS DISTRIBUTORS
P.O Box 716, Mbabane, Swaziland, H100
Tel: (00268) 2515 4310/8
Fax: (00268) 2518 4318

MOZAMBIQUE: COOL WORLD. LDA
Rua da Resistencia No. 97B R/C
Cell: +258 84 44 61 234
coolworldlda@hotmail.com
Nosso Show Room
Av: da Industrias, Parcela No.735 * 735A
Machava, Maputo

OTHER AREAS ARE SERVICED BY OVER 200 AUTHORISED SERVICE AGENTS. PLEASE CONSULT THE NEAREST REGIONAL DEFY SERVICE CENTRE FOR DETAILS.

Warranty

This certificate is issued by DEFY APPLIANCES (PTY) LIMITED manufacturers of Defy and Ocean products, hereinafter the Company, to the original purchaser only, of the appliance described on the certificate and shall constitute the only warranty given in respect of this appliance.

The Company warrants to the original purchaser that for a period of TWO YEARS from date of purchase the appliance is free from defect under normal domestic use, both in workmanship and material, subject to the following conditions.

1. Repair or replacement of any part of this appliance, found by the Company to be defective, shall be at the election of the Company. The Company reserves the right to effect such service through any of its Service Divisions or Authorised Service Dealers. The cost of such service shall be borne by the Company in full, provided that the appliance is located no further than 50 km from a Company Service Centre or an Authorised Service Dealer. Where the appliance is located beyond the 50 km radius, the purchaser shall be liable for the standard travelling charges, as determined by the Company.
CARRY IN SERVICE Microwave ovens, Compact cookers and small appliances are repaired in our service centres and are not collected from the customers home. Faulty units should be delivered to the purchasing dealer or to the nearest Company Service Centre for warranty repairs.

2. Vitreous enamelware, fuses and lamps are specifically excluded from these warranties. It is an express condition of these warranties that the purchaser takes due care and attention in the use and maintenance of the appliance. Abuse, misuse in conflict with operating instructions, connection to incorrect voltages and subjection to commercial use shall release the Company from its obligations.

3. This warranty shall become void and cease to operate if the appliance is dismantled by, or any repairs to the appliance are effected by any persons not duly authorised by the Company, or if substitute parts not approved by the Company are used in the appliance, or if the serial number of the appliance is removed.

4. The Company shall not be responsible for damages resulting from fire, flood, civil disturbances or any Act of God. The Company shall not, in terms of these warranties be responsible nor held liable for any consequential loss or damage of any kind caused by or due to the failure or malfunction of the appliance.

5. The Company shall not be responsible for transportation or other costs other than those incurred within the provisions of Point 1 of this Certificate.

6. These warranties shall not apply to the appliance if it is purchased or used beyond the borders of the Republic of South Africa, Namibia, Botswana, Swaziland and Lesotho.

7. Where service is requested under warranty and no fault or defect can be found by the Company, all costs incurred will be for the purchaser's account.

8. This Certificate as well as your invoice will serve as proof of purchase. For the purpose of warranty, it will be essential to produce this Certificate and invoice. Failure to do so, will render the purchaser liable for service costs.

KEEP THIS CERTIFICATE AND SALES INVOICE AS PROOF OF PURCHASE FOR WARRANTY PURPOSES.

FR

Congélateur coffre électrique

www.defy.co.za

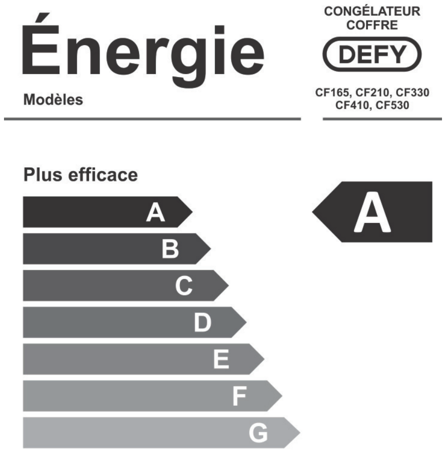
Référence de l'unité
3800090200

DEFY

You can rely on Defy. To simplify.

Manuel d'utilisation

Modèle CF165
Modèle CF210
Modèle CF330
Modèle CF410
Modèle CF530



Lisez bien ce manuel avant d'installer et de faire fonctionner le congélateur pour la première fois!

Cher Client/ Chère Cliente,
Votre nouveau congélateur coffre Defy a été fabriqué dans des locaux à la pointe de la technologie et a passé les contrôles de qualité les plus stricts.
Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser votre congélateur pour la première fois et le conserver pour votre référence.
Nous sommes certains que votre congélateur vous donnera satisfaction pour longtemps.

A propos de ce manuel d'utilisation:

- Ce manuel vous apportera des informations utiles à propos de la manière dont vous devez utiliser et entretenir votre congélateur, afin d'en obtenir le meilleur fonctionnement possible.
- Soyez attentif aux consignes de sécurité fournies dans ce manuel.
- veuillez lire les documents annexes livrés avec votre congélateur.
- Notez que ce manuel est livré pour différents modèles similaires. Consultez les paragraphes qui s'appliquent à votre modèle.

Explication des symboles utilisés dans ce manuel:

Information de sécurité importante. Mise en garde contre les situations dangereuses susceptible d'endommager le matériel et de blesser gravement l'utilisateur .

Avertissement: courant électrique branché .

Avertissement: risque d'incendie.

Lisez bien les consignes.

Information utile. Information pratique ou conseil utile concernant l'utilisation de votre produit .

Déballage:

Retirez tous les emballages.

Vérifiez que tous les emballages ont été jetés de manière responsable et que les sachets plastiques sont découpés afin d'empêcher les enfants de jouer avec et de s'étouffer.
Si le congélateur coffre est endommagé, ne l'utilisez pas. Signalez tout défaut à votre vendeur, qui vous indiquera la marche à suivre.

Remarques: les illustrations utilisées dans ce manuel sont données à titre indicative et peuvent varier en fonction du modèle que vous avez acheté. Si certains accessoires ou certaines pièces sont manquantes, il peut simplement s'agir d'une différence de modèle.

Introduction

Le fabricant ne saurait être tenu responsable d'aucun problème dans la mesure où les consignes établies dans ce manuel ne seraient pas respectées par l'opérateur. Veuillez conserver ce manuel pour votre référence future.

Ce congélateur coffre est destiné à une utilisation domestique uniquement et ne doit en aucun cas être utilisé dans un autre but. Le congélateur offre doit être installé dans des zones sèches uniquement et protégé de la pluie ou des environnements humides.

Remarque: ce congélateur coffre n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, manquant d'expérience ou de connaissances spécifiques à son sujet, sauf dans le cas où ces personnes seraient supervisées ou auraient reçu des consignes particulières concernant l'utilisation de cet appareil, par une personne tierce responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être supervisés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le congélateur coffre.

Transport

Le congélateur coffre doit être transporté en position vertical dès que cela est possible; L'emballage doit être intact et libre de tout défaut afin que le transport du coffre se fasse en toute sécurité. Si le congélateur coffre devait être transporté en position horizontale (selon les symboles de l'emballage), nous vous conseillons, avant de le mettre en marche, de le laisser reposer en position verticale pendant au moins 12 heures avant de l'alimenter en électricité, afin que l'huile du compresseur se stabilise.

Ne pas respecter ces consignes pourrait entraîner une panne du compresseur du moteur et donc annuler toute garantie.

Déballage

- Assurez-vous que les emballages sont jetés de manière responsable. Les sachets en plastique doivent être découpés avant d'empêcher les enfants de jouer avec et de s'étouffer accidentellement.
- Si le congélateur coffre était endommagé de quelque façon que ce soit, signalez ce dommage à votre vendeur, qui prendra la mesure appropriée

Important!

ⓘ **Afin de garantir l'utilisation correcte de votre congélateur, respectez les points suivants :**

- Veillez à ce que les aérations du congélateur restent bien dégagés.
- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ni aucun autre moyen pour accélérer le dégivrage.
- N'endommagez pas le circuit électrique du réfrigérateur.
- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments alimentaires du congélateur, sauf si cela a été recommandé par le fabricant.

Defy améliore constamment ses produits. A ce titre, le texte et les illustrations de ce manuel sont susceptibles de changer sans préavis.

Mises en garde de sécurité

- Pour obtenir la meilleure performance possible de votre congélateur coffre, il est très important que vous lisiez attentivement ces consignes.
- Ce manuel d'utilisation doit être conservé afin d'être transféré en cas de changement de propriétaire.
- Ce congélateur ne doit être utilisé que dans le cadre qui lui est relative; soit pour stocker et congeler des aliments propres à la consommation. Il ne doit être utilisé qu'en inférieur, dans un environnement clos.
- Contactez votre Centre Technique DEFY agréé si vous avez des questions ou des difficultés avec votre congélateur coffre. Seuls les techniciens qualifiés sont autorisés à réparer cet appareil.
- Les vapeurs et fumées ne doivent jamais être utilisées pour dégivrer le congélateur. Elles pourraient entrer en contact avec les éléments électriques et provoquer une panne électrique ou une disjonction du système.
- Ne vous asseyez jamais sur votre congélateur. Ne montez pas dessus.
- N'utilisez aucun appareil électrique à l'intérieur du congélateur.
- Ne percez pas les parois de votre congélateur. Cela pourrait endommager le circuit réfrigérant et empêcher la bonne congélation des aliments.
- Veillez à ce que les aérations restent toujours bien dégagées.
- Les réparations ne doivent être réalisées que par des techniciens qualifiés. Les réparations entreprises par des personnes tierces non qualifies représentent un risque pour l'utilisateur.
- Débranchez le congélateur en cas de panne électrique ou si vous prévoyez de le nettoyer, d'effectuer une opération de maintenance classique ou si vous envisagez de ne pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- Pour débrancher le congélateur, retirez fiche en tirant délicatement dessus et non pas sur le câble!
- N'utilisez pas d'appareils mécaniques ni d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, sauf si ces moyens ont été conseillés par le fabricant.
- Ne faites pas fonctionner un congélateur défectueux. Contactez votre technicien DEFY le plus proche en cas de problème.
- Les normes électriques nationales doivent être respectées lors de l'installation de votre congélateur.
- Exposer le congélateur à la pluie, à la neige ou au vent peut entraîner un risque d'électrocution.
- Si vous constatez que la prise électrique est endommagée, faites-la remplacer par un technicien qualifié DEFY.
- Ne branches jamais le congélateur à l'électricité en cours d'installation. Cela pourrait blesser gravement l'utilisateur, voire entraîner son décès.
- Ne branchez jamais votre congélateur à un système d'économie d'énergie. Cela pourrait l'endommager.
- Évitez d'endommager le cordon d'alimentation lorsque vous transportez le congélateur. Plier les câbles pourrait entraîner un incendie. Ne positionnez jamais d'objets lourds sur les câbles.
- Ne touchez pas les prises avec les mains mouillées.
- Ne branchez pas le congélateur à une prise défectueuse.
- Pour des raisons de sécurité, ne diffusez pas d'eau à l'intérieur du congélateur.
- Ne stockez pas de gaz inflammables, de benzène, de pétrole ni de substances volatiles à l'intérieur du congélateur.
- Ne stockez jamais d'eau à l'intérieur du congélateur ni aucun quatre liquide car les contenants pourraient exploser.
- NE BRANCHEZ PAS votre congélateur à la prise électrique tant que les emballages et protections n'ont pas été retirés. Ces derniers sont utilisés pour protéger le congélateur pendant les phases de transport et d'installation, mais ne doivent pas être présents pendant son fonctionnement. Pensez à retirer les cales fournies avec l'appareil une fois l'installation achevée.

Mises en garde de sécurité

- Si le congélateur été transporté horizontalement, laissez-le pendant au moins 12 heures en position vertical avant de l'alimenter en électricité afin que l'huile du compresseur se stabilise.
- **Si vous congélateur est doté d'une fonction Verrouillage, pensez à activer cette fonction en cas de présence d'enfants.**
- Si vous vous débarrassez de votre ancien congélateur, veillez à le mettre au rebut en conformité avec les règlementations en vigueur.
- Consultez les consignes d'installation afin de savoir où votre congélateur sera le mieux placé.
- A la livraison, vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé et que l'ensemble des pièces/accessoire est en bon état.
- Veillez à ce que la prise reste accessible. N'utilisez pas de rallonge ni de multiprises.
- Ne pas respecter ces consignes pourrait annuler la période de garantie et ne plus vous donner droit à aucune réparation gratuite.
- Veillez à ce qu'il existe un espace suffisant entre le congélateur coffre et les murs.
- Débranchez le congélateur de la prise électrique lorsque vous procédez à son dégivrage ou si vous souhaitez le nettoyer.
- Il n'est pas conseillé de débrancher le congélateur si vous prévoyez de ne pas l'utiliser que sur une courte période.
- **Si vous prévoyez de ne pas utiliser le congélateur pour une période plus longue, procédez de la manière suivante afin d'empêcher tout accident potentiel:** débranchez le congélateur, videz-le, laissez-le décongeler et nettoyez-le (voir les consignes relatives au dégivrage, à la maintenance et au nettoyage). Laissez la porte ouverte pour éviter les mauvaises odeurs.
- Ne stockez aucune substance corrosive ni aucun aérosol dans le congélateur.
- Ce congélateur est destine à être utilisé en milieu domestique et en aucun cas dans des environnements publics tells que des boutiques, bureaux, hôtels, restaurants, cantines ou autres structures non résidentielles.

Mise en garde HCA

Les systèmes refroidisseurs de ce congélateur contiennent du R600a:
Chez Defy, nous nous préoccupons de notre environnement. C'est pourquoi votre congélateur est constitué de substances naturelles (dénommées sous le terme R600a) et ses composants isolants sont composés à base de cyclopentane. Ces matières sont potentiellement inflammables si elles sont exposées à des flammes.

En cas de détérioration, n'exposez pas le congélateur coffre à des flammes ni à une source de chaleur potentiellement inflammable, et ventilez immédiatement la pièce où se situe le congélateur. Ignorez cette mise en garde si le système de refroidissement de votre congélateur contient du gaz R134a.

Ne mettez jamais le congélateur au feu.

Ne mettez pas ce congélateur au rebut avec les autres déchets domestiques.

Contactez les autorités locales pour connaître les différentes méthodes de mise au rebut pour les appareils ménagers

A faire / A ne pas faire

A FAIRE

Laisser décongeler les aliments dans un Frigidaire ou au micro-ondes selon les consignes données et respecter les conseils de cuisson.
Vérifier que la porte du congélateur a été correctement refermée après chaque utilisation.
Laisser décongeler entièrement la viande avant de la faire cuire.
Refermer la porte délicatement.
Vérifier le contenu du congélateur à intervalles réguliers.
Nettoyer et dégivrer le congélateur régulièrement (voir "Dégivrage").
Conserver les aliments aussi peu longtemps que possible et respecter les dates de consommation indiquées sur les emballages
Stocker les aliments en conformité avec les consignes données sur les emballages.
Opter pour des aliments frais de qualité et veiller à bien les nettoyer avant de les congeler.
Préparer de petites portions à congeler afin d'accélérer la décongélation.
Emballer tous les aliments dans du papier aluminium ou dans des sacs congélation en veillant bien à chasser l'air.
Emballer les aliments frais le plus rapidement possible si vous comptez les congeler.
Ranger les petits emballages dans le compartiment prévu à cet effet (petit tiroir).
Sortir les glaces du congélateur au moins 10-20 minutes avant de les servir.
Respecter les consignes de dégivrage livrées dans la rubrique "Dégivrage".

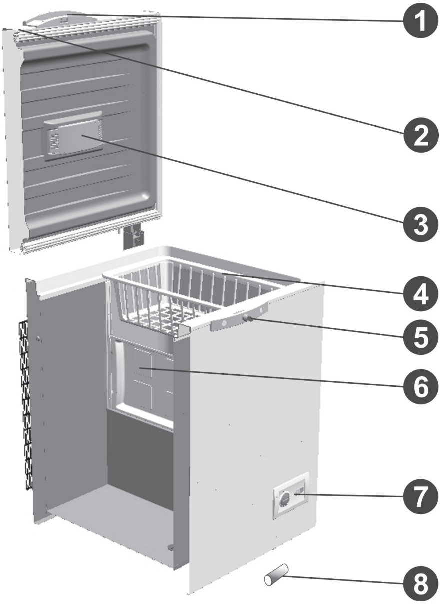
A NE PAS FAIRE

Laisser la porte du congélateur ouverte pendant de longues périodes. Cela vous coûtera cher en électricité et entrainera la formation de glace.
Utiliser des objets pointus tels que des couteaux ou des fourchettes pour retirer la glace.
Utiliser un appareil électrique à l'intérieur du congélateur pour accélérer le dégivrage.
Placer des aliments chauds dans le congélateur. Les laisser d'abord refroidir.
Placer des bouteilles remplies de liquides (canettes, boissons gazeuses, cruches…) car elles pourraient exploser.
Stocker des substances inflammables, explosives ou dangereuses dans le congélateur. Votre congélateur a été conçu pour ne recevoir que des aliments propres à la consommation.
Dépasser la capacité de congélation maximum.
Consommer des cubes de glace directement formés par le congélateur. La température très basse de cette glace pourrait vous brûler les lèvres.
Les aliments qui ont été décongelés doivent être, au choix, consommés dans les 24 heures, ou cuisines puis recongelés.
Retirer des aliments du congélateur avec les mains mouillées.
Refermer violemment la porte du congélateur. Cela endommagerait l'appareil.
Monter sur le congélateur.
Laisser les enfants jouer à proximité ou à l'intérieur du congélateur.
Utiliser le congélateur à proximité d'appareils émettant de la chaleur (cuisinières, autres sources de chaleur).
Laisser le congélateur relié à l'électricité s'il n'est pas en service.

Caractéristiques

MODÈLE	CF165-HC	CF210-HC	CF330-HC	CF410-HC	CF530-HC
TYPE D'APPAREIL	CONGÉLATEUR COFFRE	CONGÉLATEUR COFFRE	CONGÉLATEUR COFFRE	CONGÉLATEUR COFFRE	CONGÉLATEUR COFFRE
Volume brut total (l)	150	196	320	387	482
Volume utile total (l)	146	195	319	386	481
Capacité de congélation (kg/24 h)	7	9	15	18	22
Catégorie énergétique (1)	A	A	A	A	A
Température max (h) (de -18°C à -9°C lorsque l'électricité est coupée).	29	36	36	40	42
Réfrigérant	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a

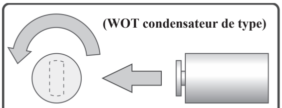
Description du congélateur



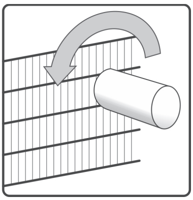
1. **Poignée du couvercle**
2. **Porte**
3. **Éclairage** (varie en fonction du modèle)
4. **Panier de congélation**
5. **Verrou** (dépend du modèle)
6. **Seperator panneau / plateau de drainage** (dépend du modèle)
7. **Commandes** (dépend du modèle)
8. **Spacer limiteur**

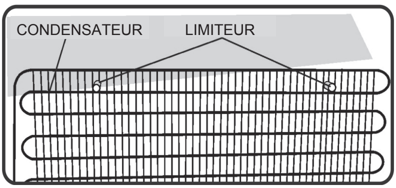
Notez:
Les images utilisées sont générales et votre modèle peut varier en fonction de ses caractéristiques.

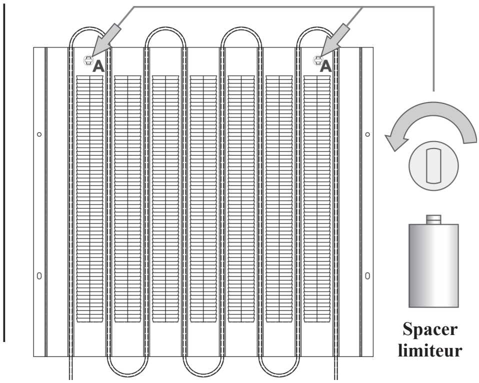
limiteurs de Spacer
Monter les entretoises limiteurs dans 'A' les emplacements désignés et tourner les limiteurs 90 degrés en place.
(POT condensateur de type)



Montez la Spacer limiteur livrée avec lappareil sur le condensateur, comme cela est indiqué dans les diagrammes.







Spacer limiteur

Installation

Avertissement:

Ne branchez jamais le congélateur à la prise électrique pendant l'installation. Cela pourrait blesser gravement l'utilisateur, voire entraîner sa mort. NE RELIEZ PAS votre congélateur à l'électricité tant que tous les emballages et protections n'ont pas été retirés.

Ne reliez pas le congélateur à la prise électrique si vous constatez un défaut. Contactez votre centre de dépannage le plus proche pour vous faire aider.

Le congélateur doit être fermement ancré dans le sol, dans un environnement sec et bien ventilé, à l'abri des sources de chaleur (fours, éclairages directs), de façon à ce que l'air puisse circuler librement dans la grille arrière. Positionner le congélateur dans un environnement chaud ou à proximité d'une source de chaleur augmentera la consommation énergétique et réduira la durée de vie de l'appareil. Ce congélateur est conçu pour fonctionner à une température située entre +10 degrés C et +32 degrés C. Si la température ambiante est inférieure, la température à l'intérieur du congélateur risquerait d'être instable.

Veuillez respecter les distance minimum:100 cm des sources de chaleur (cheminées, fours) et 150 cm pour les cuisinières électriques ou à gaz.
Vérifie que l'air circule librement autour du congélateur en vous assurant que les distances sont correctes.

Monter les limiteurs d'écartement fournies sur le condenseur.
(Voir le schéma du condenseur à la page 7). Montez les accessoires fournis.

Installation électrique

Ce congélateur doit être relié au sol et le fabricant/vendeur ne saurait être responsables en cas de problèmes suite à une connexion erronée.

- Ce congélateur est conçu pour fonctionner à 220-240V-, 50 Hz.
- Cela permet son utilisation dans les différentes régions d'Afrique du Sud.
- Une fiche moulée est installée par le fabricant. Si la prise ou le cordon d'alimentation est endommagé, il/elle doit être immédiatement remplacé (e) par le fabricant ou par un technicien qualifié, afin d'écarter tout risque d'incendie. Si vous constatez que les câbles du congélateur se détériorent ou ont besoin d'être remplacés, remplacez-les uniquement par des câbles certifiés DEFY et confiez l'opération à un gent qualifié.
- Aucun autre dispositif ne doit être connecté à la même prise que le congélateur.
- Avant de relier la fiche à la prise murale, vérifiez que la tension et la fréquence indiquées sur la plaque nominative du congélateur sont conformes à celles de votre alimentation électrique. La plaque nominative se situe à l'arrière du congélateur.
- Nous vous conseillons de connecter le congélateur à la prise électrique principale via une prise commutée ou doté d'un fusible. Le congélateur doit être positionné de façon à ce que la prise soit accessible.

Fonctionnement

Avant d'utiliser votre congélateur, nettoyez bien son intérieur. (Voir "Maintenance et nettoyage"). Après avoir nettoyé le congélateur, branchez la fiche d'alimentation du congélateur à la prise murale. Réglez le thermostat sur la position moyenne. Le voyant à DEL vert doit s'allumer. Laissez le congélateur fonctionner prenant environ 6 heures sans y ranger d'aliments. La congélation des aliments sera possible au bout de 20 heures de fonctionnement (dans le cas où l'électricité n'a pas été coupée).

Note:

Si vous constatez que la porte du congélateur est difficile à ouvrir juste avoir que vous l'avez fermée, cela est du à la différence de pression, qui s'équilibrera par la suite au bout de quelques minutes.

Tableau de commandes

Le panneau de commande (dépend du modèle) est situé sur l'avant du congélateur (élément 6, voir le diagramme page 7).

Il est constitué des options suivantes:

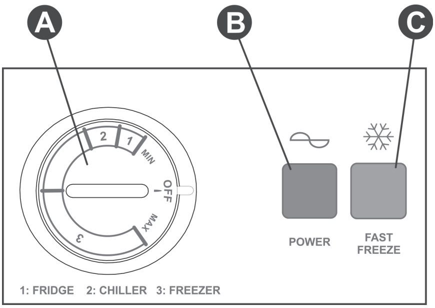
1. Bouton Thermostat **(A)** – permet d'ajuster la température à l'intérieur du congélateur.
2. Voyant à DEL vert **(B)** – indique que le congélateur est alimenté en électricité.
3. Bouton Orange **(C) – Congélation rapide** (Dépend du modèle) – lorsque vous enclenchez ce bouton, le voyant à DEL orange s'allume, ce qui indique que le congélateur est passé en mode "Fast Freeze" (congélation rapide). **Pour quitter le mode Fast Freeze, enfonce une nouvelle fois le bouton Orange et le voyant s'éteindra.** Le voyant à DEL donne des informations à propos du mode de fonctionnement du congélateur.

Modèles dotés d'un tableau de commandes:

A. Bouton Themostat

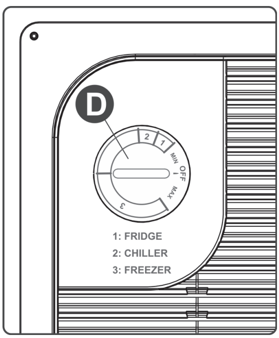
B.Voyant lumineux d'alimentation (Vert)

C. Bouton Fast Freeze (Orange)



Modèles sans tableau de commandes

1. Bouton Thermostat (D) (situé sur la grille d'aération situé à l'arrière du congélateur). Permet d'ajuster la température intérieure.



Fonctionnement du Multi mode

Sélectionnez le mode de fonctionnement (voir le réglage de la température ci-dessous).
Insérez la fiche d'alimentation du congélateur à la prise murale.
Patientez au moins 6 heures avant de commencer à ranger des aliments dans le congélateur.
Le voyant lumineux vert du tableau de commandes s'allume lorsque le congélateur est alimenté en électricité.
Veuillez noter: il se peut que vous entendiez un bruit lorsque le compresseur s'enclenchera Le liquide et les gaz emprisonnés dans le système du congélateur peuvent émettre des sons, même si le compresseur ne fonctionne pas.

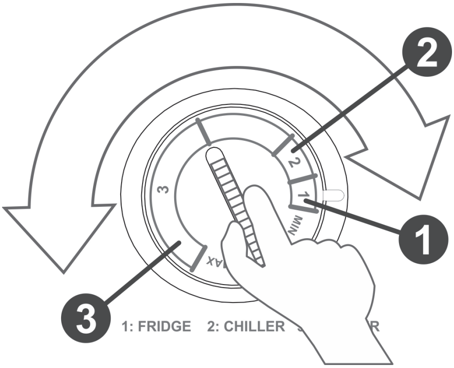
Réglage de la température

Le congélateur est conçu pour fonctionner de trios lanières. Il peut être utilisé comme réfrigérateur, congélateur ou refroidisseur. Le bouton de réglage de la température se situe sur le panneau de commandes Multi-modes.

Panneau de commandes Multi-modes:

1 = Réfrigérateur
2 = Refroidisseur
3 = Congélateur

- Tournez le bouton de sélection sur la fonction souhaitée: réfrigérateur, congélateur ou refroidisseur.
- La température intérieure peut être ajustée au moyen du bouton thermostat, la position "MAX" étant la température la plus basse.



Caractéristiques du Multi modes

Lorsque l'unité est réglée sur le mode refroidisseur ou réfrigérateur, de l'eau condensée peut s'accumuler dans le bas de l'unité. Cela est normal et l'eau doit être épongée et éliminée si elle devient excessive, ou supprimée via le système d'évacuation.

Si le congélateur coffre est utilisé comme congélateur, il conviendra de le dégivrer de manière périodique. Les tiroirs devront eux aussi être dégivrés, en faisant passer le mode sur réfrigérateur ou refroidisseur. Le processus de dégivrage est décrit dans ce manuel dans la rubrique "Dégivrage".
Les températures obtenues peuvent varier en fonction des conditions d'utilisation de l'appareil: positionnement du congélateur, température ambiante, fréquence d'ouverture et de fermeture de la porte, quantité d'aliments congelés.

La position du bouton thermostat peut être ajustée en fonction de ces conditions.

Utilisation comme Réfrigérateur

Lorsque l’appareil est utilisé comme réfrigérateur, la température à l’intérieur du système sera supérieure à 0 degrés C. Cette température est idéale pour le stockage des aliments tells que les produits laitiers, les légumes frais et les viandes froides. Les boissons fraîches peuvent aussi être stockées à cette temperature.

Utilisation comme Refroidisseur

Lorsque l’appareil est utilisé comme refroidisseur, le système peut être comparé à une chambre froide. La température à l’intérieur du système sera de 2 degrés C à -2 degrés C Cette température ou 'Congélation partielle' est idéale pour stocker les viandes ou les poissons pour de courtes périodes.

L’avantage est que les aliments peuvent être cuisinés sans avoir à être décongelés.
Les aliments stockés dans le refroidisseur conservent toute leur saveur et toutes leurs qualités nutritionnelles. Parfois, il est toutefois déconseillé de congeler certaines préparations, qui pourraient perdre en goût.

Les viandes peuvent être cuites sans être décongelées, puis recongelées une fois préparées.

Utilisation comme Congélateur

Lorsque l’appareil est utilisé comme congélateur, la température à l’intérieur du système est réglée sur un minimum de -18 degrés C. Cette température est idéale pour stocker les aliments surgelés sur de longues périodes.

Bouton Fast Freeze (en fonction du modèle)

Appuyez sur ce bouton pour activer la fonction Fast Freeze. Appuyez une nouvelle fois sur ce bouton pour désactiver la fonction Fast Freeze.
Utilisez cette fonction lorsque vous stockez des aliments frais dans le congélateur ou les glaces. Lorsque cette fonction est active, votre congélateur fonctionne en continue. Respectez la capacité maximum d’aliments possible indiquée dans le tableau des capacités. Appuyez sur le bouton Fast Freeze une nouvelle fois pour désactiver cette fonction.

Informations Grand Froid

Les matières utilisées pour emballer les aliments doivent être hermétiques à l’eau, à l’humidité, aux odeurs, aux huiles et aux acides. Elles doivent aussi être adaptées à un stockage au congélateur.

Matières utilisables pour l’emballage

Papier film transparent, sacs congélations, aluminium.

Conservation de la qualité alimentaire

Les aliments doivent être congelés le plus rapidement possible s’ils sont déjà surgelés ou directement après avoir été cuisiné. Il est possible de conserver les aliments pendant une longue période de temps à moins de -18 degrés C ou à une température inférieure. La qualité des aliments peut être conservée plusieurs mois à une température de -18 degrés C ou inférieure.

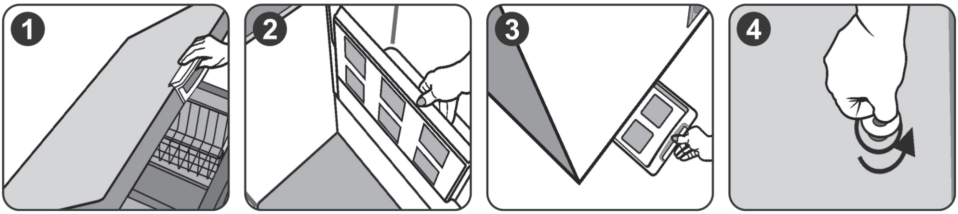
Informations “Grand Froid”

- Les aliments industriels surgelés doivent être ranges en conformité avec les consignes livrées sur l’emballage, dans un compartiment Grand Froid (4 étoiles).
- Afin de garantir une bonne congélation des aliments surgelés, respecter les consignes suivantes:
  Mettre les aliments au congélateur dès que possible après les avoir achetés. Vérifier que tous les aliments sont étiquetés et datés. Ne jamais dépasser les dates limite de consommation indiquées sur les emballages.
  En cas de panne électrique, ne pas ouvrir la porte du congélateur. Même si la panne électrique atteint la “durée limite” indiquée dans la rubrique “Caractéristiques”, les aliments congelés ne craindront rien. En cas de panne plus longue, les aliments devront être contrôlés, et, lorsque cela est nécessaire, consommés directement ou cuisinés puis congelés de nouveau.
- Emballez bien les aliments avant de les stocker. Chassez bien l’air afin d’éviter leur déshydratation.
- Chassez toutes les bulles d’air et refermez bien les emballages.
- Lorsque vous emballez les aliments dans du papier d’aluminium, vérifiez bien qu’il n’y a plus d’air. Refermez bien les extrémités du papier.
- Les aliments contenant des acides ou du sel mal emballés pourraient endommager l’intérieur du congélateur.
- Lorsque vous devez ranger beaucoup d’éléments dans le congélateur, stockez d’abord la moitié des aliments, puis laisser la glace prendre avant de ranger le reste des aliments.
- Pensez à faire de petites portions.
- Laissez les aliments refroidir avant de les mettre au congélateur. Les aliments préparés doivent être stockés en petites quantités. Cela permet de congeler rapidement les aliments et de garantir le bon goût des ingrédients.
- Les aliments décongelés doivent être consommés dans les 24 heures. Seuls les aliments cuisinés peuvent être recongelés. Ne recongelez jamais des aliments décongelés en l’état.
- Ne dépassez jamais les dates limite de consommation indiquées sur les emballages.
- Ne sortez pas les aliments du congélateur avec les mains mouillées. Vos mains colleraient aux aliments.
- Utilisez des matières adaptées pour congeler les aliments, afin d’empêcher la pénétration des odeurs et garantir leur bon goût.
- Transportez les aliments surgelés achetés au supermarché dans un sac congélation et mettez-les au congélateur dès que possible.
- Les tiroirs et bacs de rangement (si votre congélateur en est équipé) peuvent être tirés hors du congélateur pour faciliter le remplissage.
- Placez les aliments frais à congeler dans les bacs latéraux du congélateur pour une congélation rapide.
- Ne dépassez jamais la quantité maximum supportée par le congélateur (indiquée dans la rubrique “Capacité de congelation”). Si vous congelez plus de 2 kg d’aliments, enclenchez la fonction Fast Freeze (Remarque: certains modèles ne sont pas dotés de cette fonction) et attendez trois heures avant de commencer à ranger les aliments dans le congélateur. Pensez à désactiver la fonction Fast Freeze une fois la congélation terminée.
- Ne congelez pas trop d’aliments en même temps. La qualité des aliments sera meilleure si les aliments sont congelés rapidement Attention à ne pas mélanger les aliments frais aux aliments déjà congelés!

Dégivrage

Dégivrez votre congélateur lorsque la quantité de glace à l'intérieur de l'appareil dépasse 5 mm d'épaisseur. Commencez par débrancher la fiche de la prise murale puis procédez comme suit: ouvrez la porte et laissez-la ouverte pendant le dégivrage. Retirez les bacs du congélateur. Retirez les aliments, emballez-les et stockez-les au frais.
Retirez le bac individuel (dépend du modèle) et placez-le en –dessous du système d'évacuation; Retirez la fiche (en fonction du modèle). L'eau s'écoule. Une fois que toute l'eau s'est écoulée, épongez-la. Remettez le système d'évacuation en place. Séchez bien l'intérieur du congélateur avec un tissu souple. Refermez la porte, rebranchez la fiche à la prise murale et allumez le congélateur.

Remarque: Utilisez la petite pelle en plastique pour retirer l'excès de glace autour des bacs. N'essayez jamais d'accélérer le dégivrage en utilisant des objets pointus. N'utilisez pas non plus d'objets métalliques, de sèche-cheveux, de chauffages électriques ni d'appareils chauffants similaires.



Maintenance et nettoyage

- Débranchez toujours le congélateur de la prise électrique lorsque vous voulez le nettoyer. Pensez que régler le Thermostat sur "0" ne signifie pas couper l'électricité!
- Nettoyez l'extérieur du congélateur au moyen d'une éponge imbibée d'eau chaude.
- Nettoyez l'intérieur du congélateur lorsque cela est nécessaire au moyen d'un mélange de bicarbonate de sodium (une grande cuillère) et de deux litres d'eau tiède.
- Vérifiez que les éclairages et les éléments électriques ne rentrent pas en contact avec l'eau (lorsque le congélateur en est équipé).
- Séchez avec un tissu souple.
- N'utilisez pas de poudres abrasives, de savon, de détergent, de polisseur ni de produit ménagers.
- Les fuites (de jus acides et citriques principalement) doivent être colmatées immédiatement car elles peuvent tâcher le congélateur.
- Vous pouvez retirer les bacs du congélateur pour les nettoyer.
- Vous pouvez nettoyer l'arrière du congélateur au moyen d'une brosse à poils souples.
- Si vous envisagez de ne pas utiliser votre congélateur pendant une longue période, débranchez l'alimentation électrique, retirez tous les aliments, nettoyez l'intérieur du congélateur et laissez-le porte ouverte.
- Vérifiez régulièrement que le joint de la porte est propre.

Remplacez l'ampoule intérieure du congélateur (en fonction du modèle).
Débranchez le congélateur de l'alimentation principale.
Retirez le cache de protection. Vérifiez que l'ampoule est vissée correctement. Rebranchez le congélateur. Si l'ampoule ne s'allume pas, remplacez-la par une neuve. Utilisez une ampoule de type E14-15W. Remettez le cache de protection en place.

Dépannage

Avant d'apeler un dépanneur, consultez ce tableau. Il contient une liste des problèmes les plus récurrents, que vous pouvez résoudre vous-même. Certaines fonctions ne sont pas présentes sur l'ensemble des modèles.

Panne	Solution
Le congélateur ne fonctionne pas.	• **Avez-vous bien branché le congélateur?** • **Vérifiez les fusibles et le disjoncteur.** • **Testez que la prise électrique fonctionne en y branchant un autre appareil.** • **Vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé.** • **Si vous utilisez une rallonge, débarrassez-vous en.**
Le compresseur ne fonctionne pas.	• **Votre congélateur est-il bien relié à la prise électrique?** • **La température a-t-elle été bien réglée?** • **L'électricité fonctionne-t-elle?**
La congélation met du temps à se faire.	• **La température ambiante de la pièce peut être élevée. Cela est normal.** • **le congélateur a peut-être été branché ou a été chargé il y a peu. Laissez le congélateur refroidir pendant quelques heures.** • **Une grande quantité d'aliments a été placée dans le congélateur récemment. Les aliments chauds mettent beaucoup plus de temps à congeler que les autres.** • **La porte du congélateur a peut-être laissée ouverte pendant une longue période. L'air chaud a pénétré dans le congélateur et la congélation est plus lente. Ouvrez la porte aussi peu que possible** • **La porte du congélateur a été laissée ouverte. Vérifiez qu'elle se referme facilement.** • **Le congélateur est réglé sur une température très basse. Ajustez la température du congélateur et attendez qu'elle se réchauffe.** • **Le joint de la porte est peut-être sale, fissuré ou mal positionné. Nettoyez-le. Un joint endommagé/sale empêche le congélateur de refroidir correctement.** • **Vérifiez que le mode Fast Freeze a bien été désactivé (en fonction du modèle).**
Le congélateur émet des bruits (fuite de liquide ou bruits de "spray").	• **Les gaz et les liquides circulent en permanence dans le congélateur. Ce bruit est normal.**
La porte ne se ferme pas.	• **Des aliments mal emballés peuvent empêcher la porte de se fermer correctement. Emballez de nouveau les aliments gênants.**

Si vous avez suivi les consignes du tableau mais que le problème persiste, contactez un Centre agréé. Vous recevrez alors les consignes à suivre ou un technicien sera dépêché sur place.

Responsabilité du propriétaire

Les pannes/defaults suivants sont uniquement imputables à l'utilisateur du produit. La responsabilité du fabricant/ vendeur ne peut donc pas être engagée :

- Détérioration du vernis extérieur.
- Panne des composants.
- Détérioration liée à une mauvaise utilisation du congélateur.
- Détérioration suite à un déplacement du congélateur.
- Conduit d'évacuation gelé.
- **Le fabricant/vendeur ne saurait pas non plus être tenu responsable des pertes de nourritures engendrées par une détérioration de l'appareil par la faute de l'utilisateur.**

Centre d'Assistance Defy

BLOEMFONTEIN
160 Long Street, Hilton, Bloemfontein 9301
Tel: 051 400 3900
Bloemfontein.Service@defy.co.za

CAPE TOWN
5A Marconi Rd. Montague Gardens, 7441
Tel: 021 526 3000
CapeTown.Service@defy.co.za

DURBAN
35 Intersite Avenue, Umgeni Business Park,
Durban, 4051
Tel: 031 268 3300
Durban.Service@defy.co.za

EAST LONDON
16 Bowls Rd. Arcadia, East London, 5201
Tel: 043 743 7100
EastLondon.Service@defy.co.za

JOHANNESBURG
Cnr. Mimetes & Kruger Sts. Denver ext.12
Johannesburg, 2094
Tel: 011 621 0200 or 011 621 0300
Gauteng.Service@defy.co.za

POLOKWANE
87 Nelson Mandela Drive, Superbia 0699
Tel: 0152 92 1166 / 7 / 8 / 9
Polokwane.Service@defy.co.za

PORT ELIZABETH
112 Patterson Road, North End, Port Elizabeth 6001
Tel: 041 401 6400
PortElizabeth.Service@defy.co.za

PRETORIA
Block A1 Old Mutual Industrial Park,
Cnr. D.F.Malan Drive & Moot Str. Hermanstad, 0082
Tel: 012 377 8300
Pretoria.Service@defy.co.za

ZAMBIA: SOUTHGATE INVESTMENTS LTD
Plot 1606, Sheki Sheki Road
P.O. Box 33681
Lusaka, 10101, Zambia
Tel: +260 0211 242332/3
Fax: +260 0211 242933
sgiservicecentre@microlink.zm

NAMIBIA: ATLANTIC DISTRIBUTORS (PTY) LTD
10 Tienie Louw Street, Northern Industrial Area
P.O. Box 21158, Windhoek, Namibia
Tel: (061) 216162
Fax: (061) 216134
atlantic@mweb.com.na

ZIMBABWE: TRADECOMAFRICA
Trade Com Africa, 183 Loreley Crescent
Msasa, Harare, Zimbabwe
Tel: +263 4 486165/6
Cell: +263 772 469010
Cell: +263 772 469011

BOTSWANA: RAY MORGAN AGENCIES
RMA Service Centre, Plot 48, East Gate
Gaborone International Commerce Park
Kgale View, Gaborone
Botswana
Tel: +267 390 3996 / 390 3912
Fax: +267 318 7376
Cell: +267 7134 6539
service@rma.co.bw; raja@rma.co.bw

SWAZILAND: LYNDS DISTRIBUTORS
P.O Box 716, Mbabane, Swaziland, H100
Tel: (00268) 2515 4310/8
Fax: (00268) 2518 4318

MOZAMBIQUE: COOL WORLD. LDA
Rua da Resistencia No. 97B R/C
Cell: +258 84 44 61 234
coolworldlda@hotmail.com
Nosso Show Room
Av: da Industrias, Parcela No.735 * 735A
Machava, Maputo

LES AUTRES RÉGIONS SONT COUVERTES PAR 200 AGENTS DE SERVICES. QUALIFIES. VEUILLEZ CONTACTER LE CENTRE DEFY LE PLUS PROCHE POUR PLUS D'INFORMATIONS A CE SUJET.

Garantie

Ce Certificat est délivré par DEFY APPLIANCES (PTY) LIMITED, fabricant des produits Defy and Ocean ,ci-après dénommé “La Société”, à l’acheteur original du produit décrit dans ce Certificat et constitue la seule garantie valide pour ce produit.

La Société garanti que l’acheteur d’ origine bénéficie d’une garantie de DEUX ANS pour ce produit, à compter de la date d’achat et dans la mesure où le produit est utilisé en conformité avec les consignes livrées dans le manuel d’utilisation.

1. Toute réparation pour emplacement de pièce effectué sur cet appareil, qui ne serait pas conforme aux consignes livrées dans ce manuel, annulerait ladite Garantie. La Société se réserve le droit de transférer l’appareil à certaines de ses filiales si elle juge cela nécessaire pour la réparation du produit. Le coût des réparations sera couvert par la garantie, dans la mesure où le client habite à 50 km de distance du Centre d’Assistance choisi pour la réparation. Lorsque le Centre se trouve à plus de 50 km du lieu d’habitation du client, les frais de transport seront à la charge de ce dernier.
Les fours traditionnels, fours micro-ondes et autres systèmes de cuisine fabriqués par CARRY IN SERVICE , sont destinés à une utilisation en milieu domestique. L’utilisation de ces appareils dans d’autres environnements annulerait la Garantie.

2. Les fusibles, vitres et ampoules ne sont pas couverts par cette Garantie. Ces éléments doivent être remplacés lorsque cela est nécessaire par l’utilisateur lui-même. Toute panne de ces éléments liée à une mauvaise utilisation de l’appareil par l’utilisateur annulerait cette Garantie.

3. Cette Garantie sera annulée si l’utilisateur démantèle ou répare lui-même cet appareil et provoque une panne ou un défaut de l’unité. Seules les réparations entreprises par un agent qualifié sont couvertes par la présente Garantie.

4. La Société ne saurait être tenue responsable des défauts liés à un incendie, une inondation, une guerre ou un Acte de Dieu. La Société ne pourra pas non plus être tenue responsable en cas de perte ou de panne de l’appareil provoquée par une catastrophe naturelle.

5. La Société ne saurait être tenue responsable des frais de transport ni des autres frais engendrés par les conditions citées dans la Clause 1 de ce Certificat.

6. Cette garantie ne s’applique pas aux produits achetés en dehors de l’Afrique du Sud, de la Namibie, du Botswana, du Swaziland ou du Lesotho.

7. En cas de défaut ou de panne liée à une mauvaise utilisation du produit par l’utilisateur, les frais de réparation seront affectés au client.

8. Ce Certificat ainsi que votre facture/ ticket de caisse d’origine serviront de preuves d’achat. Pour bénéficier des services de garantie, le client devra être en mesure de fournir ces deux pièces. Autrement, les frais de réparation seront à la charge du client.

CONSERVEZ CE CERTIFICAT AINSI QUE VOTRE TICKET DE CAISSE D’ORIGINE POUR BÉNÉFICIER DES SERVICES DE GARANTIE.

PT

Congeladores eléctricos horizontais

www.defy.co.za

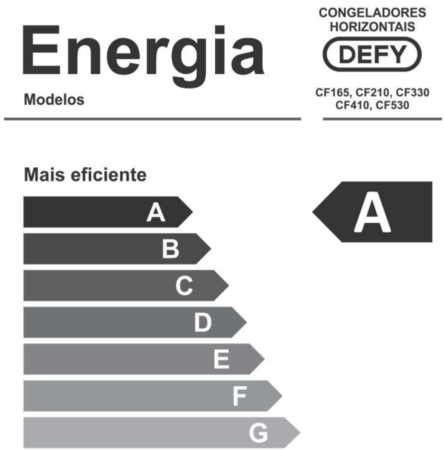
Número da Parte 3800090200

DEFY

You can rely on Defy. To simplify.

Manual do Utilizador

Modelo CF165
Modelo CF210
Modelo CF330
Modelo CF410
Modelo CF530



Leia este manual antes da instalação e da operação inicial do congelador horizontal!

Caro cliente,

O novo congelador horizontal Defy foi fabricado em uma instalação de última geração e passou os procedimentos de controlo de qualidade mais rigorosos.

Por favor, leia este manual cuidadosamente antes de utilizar o congelador horizontal pela primeira vez e depois guarde-o em um local de fácil acesso para referência futura.

Confiamos que irá desfrutar de anos de utilização sem qualquer problema.

O manual de utilizador:

- Este manual irá fornecer-lhe as informações sobre a forma como operar e cuidar em segurança do congelador horizontal para que ganhe o máximo benefício dele.
- Preste particular atenção a todas as instruções de segurança.
- Por favor, leia todos os documentos adicionais fornecidos com o congelador horizontal.
- Por favor, observe que este manual pode ser utilizado para vários semelhantes mas com diferentes modelos. Por favor, verifique a relevância em relação ao seu modelo em particular.

Explicação dos símbolos utilizados neste manual:

Informação de segurança importante. Aviso para situações perigosas relativamente à vida e propriedade.

Cuidado; Aviso sobre a voltagem da alimentação.

Cuidado; Aviso sobre perigo de incêndio.

Leia as instruções.

Informação útil. Informações importantes ou dicas úteis sobre a utilização.

Desempacotamento:

Retire todo o pacote.

Certifique-se de que o material está disposto de uma forma responsável e que qualquer saco plástico está cortado para prevenir as crianças de brincarem com ela e sufocarem acidentalmente.

Se o congelador horizontal está danificado de alguma forma não o utilize. Relate o dano ao seu vendedor que irá tomar as devidas precauções correctas.

Nota: As imagens representadas neste manual de instruções são esquemáticas e podem não corresponder exactamente ao congelador. Se partes ou algumas funcionalidades não incluídas no congelador que tenha comprado, elas podem ser específicas de um modelo e, portanto apenas são válidas para alguns modelos.

Introdução

O fabricante deverá ser livre de qualquer responsabilidade caso as instruções neste livro não sejam seguidas. Por favor, mantenha estas instruções em um local seguro para referência futura.

Este congelador horizontal tem como objectivo apenas o uso doméstico e não deve ser usado com qualquer outra finalidade. O congelador horizontal deve ser usado em áreas completamente secas e deve ser mantido longe da chuva ou quaisquer outros ambientes húmidos.

Nota: Este congelador horizontal não tem como objectivo ser usado por pessoas (incluindo crianças) com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou perda de experiência e conhecimento, a menos que estejam sob supervisão ou instrução acerca da utilização do congelador horizontal por uma pessoa responsável pela sua segurança.

As crianças devem ser supervisionadas para garantir que elas não brincam com o congelador horizontal.

Transporte

O congelador horizontal deve ser transportado na posição vertical sempre que possível. A embalagem deve estar limpa de defeitos para a segurança do transporte do congelador horizontal. Se o congelador horizontal fosse transportado na posição horizontal (de acordo com as marcas na embalagem), é aconselhável que antes da operação o congelador horizontal seja deixado assim durante 12 horas antes de o ligar para permitir que o óleo do compressor assente.

A falha na observação destas instruções pode fazer com que o compressor do motor avarie e anule a garantia.

Desempacotamento

- Garanta que o material da embalagem está disposto de uma forma responsável. Os sacos plásticos devem ser cortados para prevenir as crianças de brincarem com elas e sufocarem acidentalmente.
- Se o congelador horizontal está danificado em qualquer parte, não o utilize. Reporte o dano ao vendedor, que irá tomar as devidas providências.

Importante!

ⓘ **De forma a garantir a operação normal do congelador horizontal, os seguintes pontos devem ser observados:**

- Mantenha as aberturas da ventilação na caixa do congelador horizontal ou a caixa integrada livre de obstrução.
- Não utilize aparelhos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento.
- Não danifique o circuito do refrigerante.
- Não utilize aparelhos eléctricos dentro dos compartimentos de colocação de comida do congelador horizontal, a menos que tenha sido recomendado pelo fabricante.

A Defy procura o melhoramento contínuo. Por isso, os textos e as ilustrações neste livro estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.

Avisos de Segurança

- De forma a obter o melhor desempenho possível e uma operação sem problemas do congelador, é muito importante que leia cuidadosamente as instruções de utilização.
- Este manual deve ser entregue ao novo proprietário caso a propriedade mude.
- Este congelador só deve ser usado para os seus objectivos. Por ex.: guardar e congelar artigos comestíveis. Utilize-o apenas dentro de portas e em áreas fechadas.
- Consulte o seu centro de atendimento DELFY autorizado para todas as questões e problemas relacionados com o congelador horizontal. Apenas os agentes autorizados devem realizar reparações.
- Os materiais de limpeza a vapor ou vaporizados não devem nunca ser utilizados na limpeza e no descongelamento do congelador horizontal. O vapor pode contactar com as partes eléctricas e causar um curto-circuito ou choque eléctrico.
- Nunca se sente em cima do congelador, mantenha-se em cima ou utilize a tampa do congelador como degrau.
- Não utilize aparelhos eléctricos dentro do congelador.
- Não perfure, corte ou altere o congelador horizontal. Podem ocorrer lesões caso o circuito do refrigerante esteja danificado. Consulte os avisos HCA. Não danifique o circuito do refrigerante.
- Mantenha as aberturas da ventilação na caixa do congelador horizontal ou a caixa integrada livre de obstrução.
- Apenas pessoas autorizadas podem realizar reparações neste aparelho. As reparações realizadas por pessoas incompetentes criam risco para o utilizador.
- Desligue o congelador da tomada em caso de avaria ou quando limpar, durante a manutenção de rotina ou se ele não foi utilizado durante um largo período de tempo.
- Para desligar o congelador horizontal da tomada, retire a ficha puxando-a e não ao cabo!
- Não utilize aparelhos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento, que não sejam os recomendados pelo fabricante.
- Não opere um congelador horizontal avariado. Consulte com o seu centro de atendimento DEFY mais próximo caso tenha algum problema.
- A segurança eléctrica do congelador horizontal irá apenas ser garantida caso o sistema terra da sua casa esteja em conformidade com os padrões nocionais.
- A exposição do congelador à chuca, neve, sol e vento concebe um risco à segurança eléctrica.
- Caso o condutor de alimentação do congelador se torne danificado ou caso necessite de substituição a qualquer momento, ele deve ser substituído com um condutor de alimentação especial que possa ser obtido do agente de atendimento autorizado DEFY.
- Nunca ligue o congelador horizontal na tomada da parede durante a instalação. Pode ocorrer risco de morte ou de lesão grave.
- Nunca ligue o congelador a sistemas de poupança de energia porque podem danificar o congelador.
- Evite qualquer dano ao cabo de alimentação quando transporta o congelador horizontal. Dobrar o cabo pode causar um incêndio. Nunca coloque objectos pesados no cabo de alimentação.
- Não toque a tomada com as mãos húmidas.
- Não ligue o congelador caso a tomada da parede esteja desapertada.
- Não atire água para ou dentro do congelador por motivos de segurança.
- Não armazene ou utilize gás inflamável, benzeno, petróleo ou substâncias voláteis dentro ou próximo do congelador.• Nunca deite ou atire água para dentro do congelador e não armazene líquidos, plantas em vaso ou recipientes abertos no topo do congelador porque estes podem derramar o conteúdo causando curto-circuito.
- NÃO ligue o congelador à alimentação até que todas as embalagens e protectors de trânsito tenham sido removidos. Estes são colocados para proteger o congelador durante o armazenamento e transporte, é fornecido com espaçadores entre a porta e a cabine (à frente e atrás). Estes espaçadores devem ser retirados antes de colocar o congelador em funcionamento.

Avisos de Segurança

- Deixe o congelador parado durante pelo menos 12 horas antes de ligá-lo para permitir que o óleo do compressor assente caso tenha sido transportado horizontalmente.
- **Caso o congelador horizontal tenha um bloqueio, mantenha-o bloqueado e armazene a chave em um local seguro e fora do alcance das crianças.**
- Se está a descartar um congelador antigo com um bloqueio ou um fecho na porta, desactive o bloqueio/fecho, garanta que ele é deixado em condições seguras para prevenir o entalamento de crianças pequenas.
- Consulte as instruções de instalação para as informações sobre a localização adequada.
- Na entrega, verifique de forma a certificar-se de que o produto não está danificado e que todas as partes e acessórios estão em perfeitas condições.
- Garanta que a tomada permanece prontamente acessível. Não utilize tomadas do adaptador ou um cabo de extensão.
- Falha ao observar estas instruções pode invalidar o seu direito ao serviço gratuito durante o período da garantia.
- Certifique-se de que existe espaço suficiente entre o congelador horizontal e as paredes que o circundam.
- Desligue o congelador horizontal da alimentação quando realiza um descongelamento total no congelador horizontal ou quando limpa o congelador horizontal.
- Não é aconselhável desligar o congelador horizontal caso ele não vá ser usado apenas por uns dias.
- **Caso o congelador horizontal não vá ser usado por um período de tempo mais longo, actue como de seguida para reduzir todo o risco de incêndio causado por um possível problema com o cabo de alimentação: Desligue o congelador horizontal, esvazie-o, descongele e limpe-o (consulte descongelamento, manutenção e limpeza). Deixe a tampa aberta para evitar quaisquer cheiros desconfortáveis.**
- Não armazene substâncias explosivas, tais como canos garrafas de aerosol com propulsores inflamáveis no congelador horizontal.
- Este congelador horizontal deve ser utilizado no uso doméstico e semelhante a aplicações tais como áreas da cozinha nas lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; quintas e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial; ambientes do tipo cama e pequeno-almoço; serviço de café e aplicações de não-retalho semelhantes.

Avisos HCA

Sistemas de refrigeração do congelador horizontal contendo R600a:
Na Defy, o cuidado e a protecção do nosso ambiente é um compromisso contínuo. Este congelador horizontal, que se encontra entre os mais novos introduzidos no mercado, é particularmente muito fácil de utilizar. O congelador horizontal contém substâncias naturais CFC I HFC no sistema de refrigeração (chamado R600a) e no isolamento (chamado ciclopentano). Estes são potencialmente inflamáveis caso expostos ao fogo. Consequentemente, tome cuidado para não danificar o circuito de refrigeração/canos do congelador horizontal no transporte e no uso.
Em caso de danificação, não exponha o congelador horizontal ao fogo ou a possíveis fontes de ignição potenciais e ventile imediatamente a sala onde o congelador horizontal está localizado. Ignore este aviso caso o sistema de refrigeração dos congeladores horizontais contenha R134a.

Nunca disponha o congelador horizontal no fogo.

Não disponha o congelador horizontal juntamente com o lixo doméstico regular.

Contacte a sua autoridade local para as informações de disposição e instalações disponíveis.

Sim! e Não!

Sim!

Sim - Descongele a comida do congelador na geladeira ou no micro-ondas seguindo as instruções de descongelamento e cozinha.
Sim - Garanta que a tampa do congelador horizontal está completamente fechada após cada utilização.
Sim - Descongele carne completamente congelada antes de cozinhar.
Sim - Feche a tampa com gentileza.
Sim - Verifique os conteúdos do congelador em intervalos regulares.
Sim - Limpe e descongele o seu congelador regularmente (Consulte "Descongelamento").
Sim - Mantenha a comida pelo mínimo de tempo possível e adira às datas "Usado por" e "Melhor antes".
Sim - Armazene comida comercialmente congelada de acordo com as instruções dadas nas embalagens que comprou.
Sim - Escolha comida fresca de alta qualidade e certifique-se de que está bem limpa antes de a congelar.
Sim - Prepare a comida fresca congelando-a em pequenas porções para garantir o congelamento rápido.
Sim - Envolva toda a comida em folhas de alumínio ou em sacas plásticas da qualidade do congelador e certifique-se de que as embalagens de ar são pressionadas.
Sim - Envolva a comida congelada quando a compra e coloque-a no congelador assim que possível.
Sim - Armazene pequenos itens no cesto fornecido.
Sim - Retire os gelados do congelador 10-20 minutos antes de comer.
Sim - Siga os procedimentos do descongelamento conforme descrito na secção "Descongelamento".

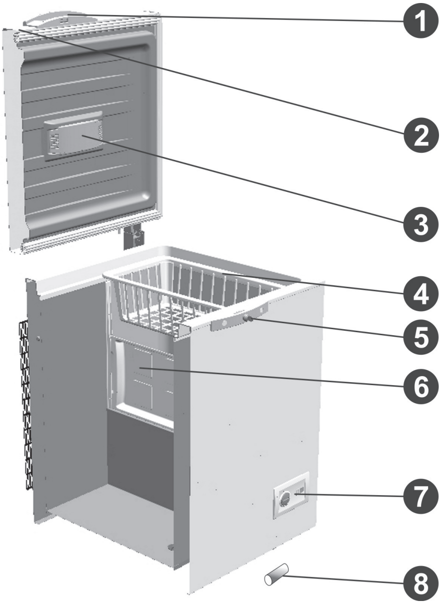
Não!

Não - Deixe a tampa aberta por longos períodos de tempo porque isto fará com que o congelador funcione mais lentamente e causa a formação excessiva de gelo.
Não - Utilize objectos de ponta adiada como facas, garfos para retirar o gelo em excesso.
Não - Utilize os aparelhos eléctricos dentro do congelador para descongelar.
Não - Coloque comida quente no congelador. Deixe arrefecer primeiro.
Não - Coloque garrafas com líquidos, bebidas gaseificadas, jarras, garrafas seladas ou garrafas contendo líquidos com carbono dentro do congelador porque podem arrebentar.
Não - Armazene substâncias inflamáveis, explosivas, venenosas ou perigosas no congelador. O congelador foi concebido para armazenar apenas artigos comestíveis.
Não - Exceda o máximo da capacidade de congelamento quando congelar a comida fresca.
Não - Consuma os gelados e os cubos de gelo directamente do congelador. A temperatura baixa pode causar "gretas" nos lábios.
Não - Tente manter a comida congelada que foi descongelada, ela deve ser comida dentro de 24 horas ou cozinhada e recongelada.
Não - Retire os itens do congelador com as mãos molhadas.
Não - Feche a tampa com força. Irá danificar o congelador horizontal.
Não - Suba para cima do congelador horizontal.
Não - Permita que crianças brinquem ou se escondam dentro do congelador horizontal.
Não - Utilize o congelador horizontal próximo a aparelhos geradores de fontes de calor, fogões ou outras fontes de calor e fogo.
Não - Deixe comida no congelador horizontal caso não esteja a funcionar.

Especificações

MODELO	CF165-HC	CF210-HC	CF330-HC	CF410-HC	CF530-HC
TIPO DE APLICAÇÃO	CONG. HORIZ.	CONG. HORIZ.	CONG. HORIZ.	CONG. HORIZ.	CONG. HORIZ.
Volume bruto total (l)	150	196	320	387	482
Volume útil total (l)	146	195	319	386	481
Capacidade de congelação (kg/24h)	7	9	15	18	22
Classe da eficácia da energia (1)	A	A	A	A	A
Tempo de aumento da temperatura (h) (Tempo de -18°C a atingir -9°C quando está desligado).	29	36	36	40	42
Refrigerante	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a

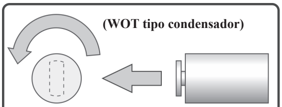
Descrição do congelador



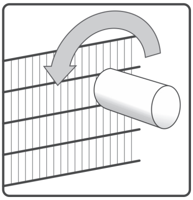
1. **Puxador da tampa**
2. **Tampa**
3. **Luz**
(Dependente do modelo)
4. **Cesto do congelador**
5. **Travar**
(Dependente do modelo)
6. **Painel separador/bandeja de drenagem** (Depende do modelo)
7. **Painel de controlo**
(Depende do modelo)
8. **Limites do espaçador**

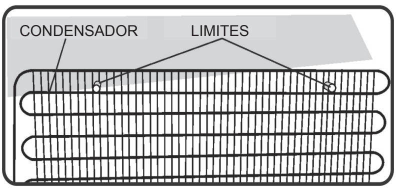
Por favor, Note:
As imagens são representativas do alcance do congelador horizontal e podem diferir em dimensão e aparência dependendo do modelo que possuir do congelador horizontal.

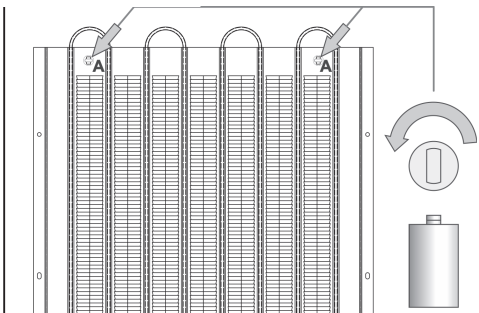
limitadores Spacer
Coloque os limitadores de espaçadores nos slots designados 'A' e transformar os limitadores de 90 graus no lugar.
(POT tipo condensador**)**



Instale os limitadores do espaçador fornecido dentro do condensador como é apresentado nos diagramas.







Limites do espaçador

Instalação

Alerta:

Nunca ligue o congelador horizontal na tomada da parede durante a instalação. Pode ocorrer risco de morte ou de lesão grave. NÃO ligue o congelador à alimentação até que os protectores da embalagem e do trânsito tenham sido retirados.

Não ligue o congelador horizontal se reparar que tem uma avaria. Contacte o seu centro de atendimento DEFY mais próximo para assistência.

O congelador horizontal deve estar solidamente posicionado no chão em um local seco e bem ventilado, longe de fontes de calor como fogões, esquentadores, e a luz directa do sol, e de uma forma em que o fluxo de ar através da grelha não esteja restrito. Colocá-lo em uma sala quente ou próximo a uma fonte de calor irá aumentar o consumo de energia e diminuir o seu tempo de vida. Este congelador horizontal foi concebido para operar em uma temperatura ambiente entre +10ºC e +32ºC. Caso a temperatura ambiente esteja abaixo ou acima deste alcance, a temperatura dentro do congelador horizontal pode variar.

Por favor, observe as seguintes distâncias mínimas: 100 cm de fogões a carvão ou a óleo e 150 cm de fogões a gás ou eléctricos.
Garanta a livre circulação do ar em redor do congelador horizontal observando as distâncias correctas.
Instale os limites do espaçador fornecido dentro do condensador
(Consulte o diagrama do condensador na página 7). Instale os acessórios fornecidos.

Instalação eléctrica

Este congelador horizontal deve estar ligado à terra e o fabricante e o vendedor não aceitam responsabilidades por qualquer dano devido a uma conexão eléctrica incorrecta.

- O congelador horizontal foi concebido para a utilização em 220-240V, 50 Hz.
- Isto torna-o adequado para as operações em todas as áreas da África do Sul.
- Uma tomada moldada é inserida pelo fabricante, caso a o cabo de alimentação esteja danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, o agente de atendimento ou uma pessoa com qualificações semelhantes para evitar o perigo de incêndio. Caso o condutor de alimentação do congelador fique danificado ou necessite de substituição a qualquer altura, ele deve ser substituído por um condutor de alimentação especial que só pode ser obtido em um agente de atendimento autorizado DEFY.
- Nenhum outro aparelho deve ser conectado ao mesmo ponto do terminal.
- Antes de inserir a ficha na tomada da parede, certifique-se de que a voltagem e a frequência exibidas na etiqueta de classificação no congelador correspondem à sua alimentação eléctrica. A etiqueta de classificação está localizada no lado traseiro exterior do congelador.
- Recomendamos que o congelador horizontal seja ligado ao condutor de alimentação através de um comutador adequado e uma tomada com fusível. O congelador horizontal deve estar posicionado de forma que a ficha esteja acessível.

Operação

Antes de operar, limpe o interior do congelador. (consulte "Manutenção e Limpeza"). Após o congelador ter sido limpo, insira a ficha do congelador horizontal na tomada da parede. Ajuste o botão do termóstato para uma posição média. A luz verde LED deve acender. Deixe o congelador trabalhar durante 6 horas sem colocar comido dentro dele. O congelamento de comida fresca será alcançado após um mínimo de 20 horas de operação (quando é transferida energia ininterruptamente ao aparelho).

ⓘ **Nota:**
Se a tampa do congelador horizontal for de difícil abertura depois de a ter fechado, isto deve-se à diferença da pressão que irá igualizar e permitir que a tampa seja normalmente aberta após alguns minutos.

Painel de controlo

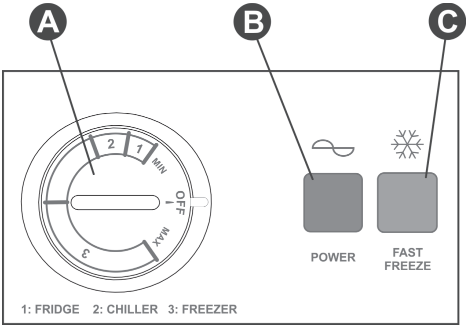
O painel de controlo (Dependendo do modelo) está colocado no lado frontal do congelador (Item 6, consulte o diagrama da página 7). Engloba:
1.Botão de ajustamento do termóstato **(A)** - para ajustar a temperatura interna.
2.Luz LED verde **(B)** - mostra que o congelador está equipado com energia eléctrica.
3.Botão laranja **(C)** - **Congelamento rápido** (Depende do modelo): puxando este botão, as luzes LED laranja acendem-se indicando que o congelador entrou no modo "Congelamento rápido". **Para sair do modo Congelamento rápido puxe o botão outra vez e a luz LED laranja irá apagar-se.** A LED dá informações sobre o modo de operação do congelador.

Modelos com painel de controlo

A. Botão do termóstato

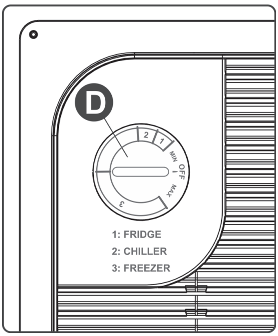
B. Luz indicadora da potência (Verde)

C. Botão congelamento rápido (Laranja)



Modelos sem painel de controlo

1. Botão de ajustamento do termóstato (D) (localizado na grelha do ar que está situada na traseira do congelador). Para ajustar a temperatura interna.



Operar o multi-modos do congelador

Seleccione o modo de operação (consulte definir a temperatura como definido abaixo)
Insira a ficha do congelador horizontal em uma tomada de terra e ligue-a. Espere até 6 horas para colocar comida no congelador.
A luz indicadora verde do painel de controlo brilha quando existe potência para o congelador horizontal.
Por favor, note: Pode escutar um ruído enquanto o compressor arranca. O líquido e os gases selados dentro do sistema do congelador podem também criar ruído, mesmo se o compressor não está a executar, isto é bastante normal.

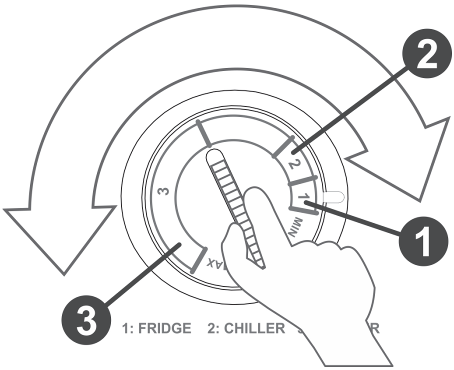
Configurar a temperatura

O congelador foi concebido para operar de três formas. Pode ser operado como um frigorífico, como um refrigerador ou como um congelador. O botão de selecção da temperatura está localizado no painel de controlo multi-modos.

Controlo multi-modos:

1 = Frigorífico
2 = Refrigerador
3 = Congelador

- Gire o botão para o sector desejado na marcação: Frigorífico, Refrigerador e Congelador.
- A temperatura na cabine pode ser ajustada ao montar o botão no termóstato, posicionar "MAX" como a temperatura mais baixa.



Características multi-modos

Durante a operação do frigorífico ou do refrigerador, pode haver a criação de água condensada no chão da cabine. Isto é normal e a água deve ser espremida e retirada caso se torne excessiva, ou retirada via dreno se este estiver equipado.

Se o congelador horizontal é utilizado como um congelador, ele necessitará de descongelamento periódico. A cabine também exige descongelamento antes de alternar do congelador para o frigorífico ou para o congelador. O procedimento de descongelamento é descrito neste livro na secção "Descongelamento".

A temperatura alcançada pode variar de acordo com determinadas condições: A colocação do
congelador horizontal, a temperatura ambiente, a frequência de abertura da tampa e o fecho e a extensão em que o congelador está abastecido com comida.
A posição do botão do termóstato deve ser ajustada para adequar-se às condições de operação.

Usar como um frigorífico

Na definição do refrigerador na marcação, a temperatura na cabine será superior a 0ºC. Esta temperatura é ideal para armazenar comidas deteriorável. As bebidas frias também podem ser guardadas nesta temperatura.

Usar como um refrigerador

Na definição refrigerador da marcação, a unidade pode ser comparada com uma instalação de armazenamento frio de carne. A temperatura na cabine pode ir desde os 2ºC até aos -2ºC. Esta temperatura ou "Congelamento parcial" é ideal para guardar carne ou peixe por um curto período de tempo.

A vantagem é que a comida pode ser cozinhada sem a descongelar primeiro. A comida guardada no refrigerador não irá libertar água e irá manter a sua fibra natural. Por vezes, é indesejável congelar uma pequena porção de carne porque algum do seu sabor iria perder-se durante o congelamento.

No refrigerador, a carne pode ser cozinhada como se estivesse fresco e as porções podem ser removidas sem descongelar, enquanto o equilíbrio pode ser armazenado para outra ocasião.

Usar como congelador

Na marcação do congelador, a temperatura na cabine está definida no mínimo a -18ºC. Esta temperatura é ideal para armazenar comida congelada por longos períodos de tempo.

Botão de congelamento rápido (Depende do modelo).

Prima este botão para activar a função Congelamento rápido. Prima-o de novo para desactivar a função Congelamento rápido. Utilize esta função aquando coloca comida fresco no compartimento do congelador ou quando necessita de gelo. Quando esta função está active, o congelador irá executar continuamente sem parar. Por favor, observe o limite de carga máximo para a comida fresca na tabela de especificações. Prima o botão Congelamento rápido outra vez para desactivar esta função.

Informações da embalagem do Congelamento Profundo.

Os materiais a serem utilizados para as embalagens devem ser à prova de água e resistentes ao frio, à humidade, aos cheiros, aos óleos e aos ácidos, como também devem ser herméticos. Eles devem ser feitos de materiais adequados ao uso de congelamento profundo.

Materiais necessários para embalar

Fita adesiva resistente ao frio, etiquetas adesivas, anéis de borracha e uma caneta.

Manter a qualidade da comida

A comida deve ser congelada o mais rápido possível quando colocada em um congelador para manter a qualidade da mesma. É possível manter a comida por um longo período de tempo em temperaturas -18ºC ou inferiores. A qualidade da comida no congelador pode ser mantida por vários meses a temperaturas de -18ºC ou inferiores.

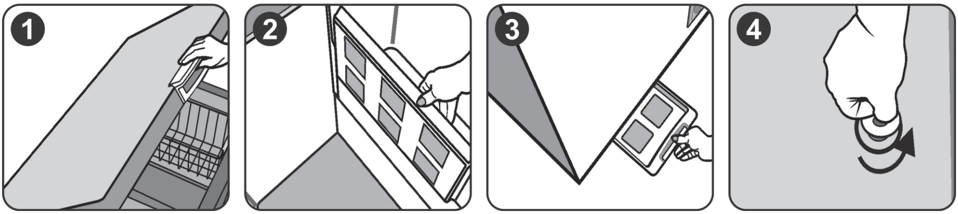
Informações sobre congelamento profundo

- A comida congelada pré-embalada comercialmente deve ser guardada de acordo com as instruções do fabricante da comida congelada para um compartimento de armazenamento de comida congelada (4 estrelas).
- Para garantir que obtém elevada qualidade pelo fabricante de comida congelada e o revendedor é mantido, deve relembrar o seguinte:
  Colocar as embalagens no congelador assim que possível após a compra. Certificar-se de que os conteúdos estão etiquetados e datados. Não exceder as datas "Consumir até" ou "Melhor antes" da embalagem.
  Se ocorrer uma avaria na potência não abra a tampa do congelador. Mesmo se a avaria na potência durar até ao tempo "Tempo de aumento da temperatura" indicado na secção "Especificações", a comida congelada não será afectada. Em caso de que a avaria demore mais tempo, a comida deve ser verificada e quando necessário, deve ser consumida imediatamente ou deve ser congelada após ter sido cozinhada.
- Embrulhe toda a comida antes de armazenar. Sele todas as comidas, ou coloque em recipientes herméticos para prevenir a desidratação.
- Elimine todas as bolsas de ar das embalagens e mantenha o ar fora da vedação selada.
- Quando embalar em material de folhas, tal como folha de alumínio, embrulhe firmemente e prima todas as bolsas de ar. Todas as pastas devem estar seladas com uma fita seladora de congelamento profundo.
- A comida desembrulhada que contém ácidos ou sal pode manchar permanentemente o interior da cabine.
- Quando colocar um volume grande dentro do congelador, coloque um quarto de cada vez e permita que congele antes de colocar o seguinte quarto.
- Divida a comida em porções razoáveis de acordo com os requisites.
- Permita que a comida quente arrefeça antes de a colocar no congelador. Congele comida cozinhada em pequenas quantidades. Isto garante o congelamento rápido e mantém a qualidade da comida.
- A comida que foi descongelada deve ser consumida dentro de 24 horas. Apenas a comida cozinhada pode ser recongelada. Não volte a congelar a comida que foi descongelada.
- Não exceda a data de validade exibida nas embalagens da comida.
- Não retire a comida com as mãos molhadas. As suas mãos podem pegar-se à comida congelada.
- Utilize sempre o material de embalagem adequado para evitar a penetração de cheiros ou a degradação da comida.
- Transporte comida pré-congelada do supermercado em sacos de refrigeração em folha e transfira-a para o congelador de casa assim que possível.
- O cesto de armazenamento e a bandeja do separador (quando equipados) podem ser retirados para facilitar a carga.
- Coloque a comida fresco para ser congelada perto das paredes laterais do congelador para garantir o congelamento rápido.
- Nunca exceda a capacidade de congelamento máxima do congelador conforme destacado na "capacidade de congelamento" na tabela de especificações. Caso vá congelar comida fresca com mais de 2 kg, ligue o Congelamento rápido (Nota: a função Congelamento rápido depende do modelo) e espere pelo menos três horas antes de colocar a comida fresca no congelador. Lembre-se de desligar o Congelamento rápido após o congelamento.
- Não congele uma grande quantidade de comida de uma vez. A qualidade da comida é melhor preservada quando é congelada através do centro tão rápido quanto possível. Tenha um cuidado especial para não combinar comida já congelada e comida fresca.

Descongelamento

Descongele o congelador sempre que o gelo crescente na parede interna exceda os 5 mm de espessura. Retire a ficha da tomada da parede e actue como de seguida: Abra a tampa e deixe-a aberta durante o descongelamento. Retire os cestos do congelador. Retire o conteúdo do congelador, envolva-o em jornais e coloque em um local fresco.
Retire o painel do separador (depende do modelo) e coloque-o sob o buraco de drenagem do congelador (depende do modelo). Retire a ficha de drenagem (depende do modelo). A água corrida é recolhida na bandeja de drenagem (painel do separador) (depende do modelo). Após o gelo ter derretido e a água ter corrido, limpe o congelador com um pano ou uma esponja. Volte a ligar a ficha de drenagem. Seque a cabine com um pano suave e substitua os conteúdos do congelador. Feche a tampa, insira a ficha na tomada e ligue o congelador.

Nota: Utilize o raspador para retirar o excesso de gelo na moldura e nos cestos. Nunca tente aumentar o ritmo da velocidade de descongelamento ao retirar o gelo com um objeto pontiagudo. <u>Nunca utilize objetos de metal, secadores, aquecedores eléctricos ou aparelhos eléctricos para congelamento.</u>



Manutenção e limpeza

- Desligue sempre a ficha da tomada antes de limpar o congelador horizontal. Lembre-se que girar o termóstato para “0” não desliga o aparelho.
- Limpe o exterior do congelador horizontal com água morna e uma esponja.
- Limpe o interior do congelador horizontal quando necessário utilizando uma solução de uma colher de sopa de bicarbonato de sódio de dois litros de água quente..
- Garanta que não entra água no compartimento da luz (quando equipado) e outros itens eléctricos.
- Seque com um pano seco.
- Não utilize pós abrasivos, sabão, limpadores domésticos, detergentes ou cera de polimento para limpar o congelador horizontal.
- Os derrames, especialmente de sumos cítricos e ácidos, devem ser limpos imediatamente porque podem manchar o congelador horizontal.
- Os cestos do congelador podem ser retirados por razões de limpeza.
- A traseira do congelador horizontal pode estar a vácuo ou polvilhada usando uma escova de cerdas.
- Caso o congelador horizontal não seja usado por um longo período, desligue o cabo de alimentação, retire toda a comida, limpe e deixe a porta entreaberta.

Substituição da lâmpada da luz (Depende do modelo).

Desligue o congelador da alimentação. Retire o apoio da lâmpada. Certifique-se de que a lâmpada está aparafusada correctamente. Ligue o congelador outra vez. Se a luz continuar sem acender, substitua-a por uma nova. O número da lâmpada é E14-15W. Recoloque o apoio da lâmpada.

Resolução de problemas

Por favor, reveja esta lista antes de chamar o centro de atendimento. Esta lista inclui queixas frequentes que não surgem do trabalho defeituoso ou do uso do material. Algumas das funcionalidades descritas abaixo podem não aplicar-se ao seu modelo.

Sintoma	Verificar
O congelador não opera.	• Certifique-se de que a ficha está bem ligada. • Verifique um fusível avariado ou ou um seccionador de circuito desengatado. • Teste a tomada da parede para a potência para outro aparelho. • Inspeccione o cabo eléctrico para danos. • Elimine o uso de um cabo de extensão se usar algum.
O compressor não está a funcionar.	• O congelador não está ligado à tomada. Certifique-se de que a ficha está bem inserida na tomada. • Os ajustamentos à temperatura foram bem feitos? • A energia pode ter sido cortada.
O congelador a funcionar continuamente ou por um longo período de tempo.	• É normal que a temperatura ambiente das sala esteja alta. • O congelador pode ter sido ligado recentemente ou pode ter sido carregado com comida. Arrefecer completamente o congelador pode demorar mais duas horas. • Grandes quantidades de comida quente podem ter sido colocadas recentemente no congelador. A comida quente provoca um funcionamento maior do congelador até que a comida tenha arrefecido. • A tampa do congelador pode ter sido aberta recentemente frequentemente ou deixada entreaberta por bastante tempo. O ar quente que entrou no congelador provoca o funcionamento do congelador por longos períodos de tempo. Abra a tampa com menos frequência. • A tampa do congelador pode ter sido deixada entreaberta. Verifique se está correctamente fechada. • O congelador está ajustado para uma temperatura muito baixa. Ajuste a temperatura do congelador para um grau mais quente e espere até que a temperatura seja alcançada. • O selo da tampa do congelador pode estar sólido. Limpe ou substitua o selo. Um selo danificado/partido provoca a execução do congelador por um período de tempo superior para manter a temperatura actual. • Certifique-se de que o botão Congelamento rápido foi desligado após utilizar a função Congelamento rápido. (Depende do modelo).
Existem ruídos vindos do congelador como o derrame de líquidos ou vaporizado.	• O fluxo de líquidos e de gás ocorre de acordo com os princípios operacionais do congelador. É normal e não uma avaria .
A tampa não está fechada.	• O embalamento incorrecto de comidas pode evitar o fecho da tampa. Torne a embalar a comida que está a obstruir a tampa.

Caso tenha seguido as instruções mas continue a ter um problema, contacte o Centro de Atendimento Defy mais próximo. Eles serão capazes de aconselhá-lo sobre qualquer aspecto do produto ou enviar um técnico qualificado para repará-lo.

Responsabilidade dos proprietários

As seguintes ocorrências não são avarias de fábrica, assim são da responsabilidade dos proprietários:

- Danos ao acabamento exterior.
- Quebra dos elementos.
- Danos causados pelo uso indevido do congelador horizontal.
- Danos causados pelo movimento do congelador horizontal.
- Dreno de congelamento bloqueado.
- **A Empresa não será responsável pela perda de bens guardados no congelador caso ocorra uma avaria no congelador horizontal.**

Centros do Atendimento Defy

BLOEMFONTEIN
160 Long Street, Hilton, Bloemfontein 9301
Tel: 051 400 3900
Bloemfontein.Service@defy.co.za

CAPE TOWN
5A Marconi Rd. Montague Gardens, 7441
Tel: 021 526 3000
CapeTown.Service@defy.co.za

DURBAN
35 Intersite Avenue, Umgeni Business Park,
Durban, 4051
Tel: 031 268 3300
Durban.Service@defy.co.za

EAST LONDON
16 Bowls Rd. Arcadia, East London, 5201
Tel: 043 743 7100
EastLondon.Service@defy.co.za

JOHANNESBURG
Cnr. Mimetes & Kruger Sts. Denver ext.12
Johannesburg, 2094
Tel: 011 621 0200 or 011 621 0300
Gauteng.Service@defy.co.za

POLOKWANE
87 Nelson Mandela Drive, Superbia 0699
Tel: 0152 92 1166 / 7 / 8 / 9
Polokwane.Service@defy.co.za

PORT ELIZABETH
112 Patterson Road, North End, Port Elizabeth 6001
Tel: 041 401 6400
PortElizabeth.Service@defy.co.za

PRETORIA
Block A1 Old Mutual Industrial Park,
Cnr. D.F.Malan Drive & Moot Str. Hermanstad, 0082
Tel: 012 377 8300
Pretoria.Service@defy.co.za

ZAMBIA: SOUTHGATE INVESTMENTS LTD
Plot 1606, Sheki Sheki Road
P.O. Box 33681
Lusaka, 10101, Zambia
Tel: +260 0211 242332/3
Fax: +260 0211 242933
sgiservicecentre@microlink.zm

NAMIBIA: ATLANTIC DISTRIBUTORS (PTY) LTD
10 Tienie Louw Street, Northern Industrial Area
P.O. Box 21158, Windhoek, Namibia
Tel: (061) 216162
Fax: (061) 216134
atlantic@mweb.com.na

ZIMBABWE: TRADECOMAFRICA
Trade Com Africa, 183 Loreley Crescent
Msasa, Harare, Zimbabwe
Tel: +263 4 486165/6
Cell: +263 772 469010
Cell: +263 772 469011

BOTSWANA: RAY MORGAN AGENCIES
RMA Service Centre, Plot 48, East Gate
Gaborone International Commerce Park
Kgale View, Gaborone
Botswana
Tel: +267 390 3996 / 390 3912
Fax: +267 318 7376
Cell: +267 7134 6539
service@rma.co.bw; raja@rma.co.bw

SWAZILAND: LYNDS DISTRIBUTORS
P.O Box 716, Mbabane, Swaziland, H100
Tel: (00268) 2515 4310/8
Fax: (00268) 2518 4318

MOZAMBIQUE: COOL WORLD. LDA
Rua da Resistencia No. 97B R/C
Cell: +258 84 44 61 234
coolworldlda@hotmail.com
Nosso Show Room
Av: da Industrias, Parcela No.735 * 735A
Machava, Maputo

OUTRAS ÁREAS SÃO SERVIDAS POR MAIS DE 200 AGENTES DE ATENDIMENTO AUTORIZADOS. POR FAVOR, CONSULTE O SERVIÇO DE ATENDIMENTO DEFY REGIONAL MAIS PRÓXIMO PARA DETALHES.

Garantia

Este certificado é emitido pelos fabricantes Defy e Ocean da DEFY APPLIANCES (PTY) LIMITED, daqui em diante denominada a Empresa, apenas para o comprador originial do aparelho descrito no certificado e deverá constituir a única garantia dada relativamente a este aparelho.

A Empresa garante ao comprador original que durante o período de DOIS ANOS desde a data de compra o aparelho está livre de defeitos em uso doméstico normal, em termos de funcionamento e de material, sujeito às seguintes condições.

1. A reparação ou a substituição de qualquer parte deste aparelho, encontrada pela Empresa como estando defeituosa, deverá ser da escolha da Empresa. A Empresa reserva-se o direito de efectuar esse serviço em qualquer das suas divisões de serviços ou vendedores de atendimento autorizados. O custo desses serviços deverá ser da total responsabilidade da Empresa, desde que o aparelho esteja localizado a menos de 50 km desde o centro de atendimento da Empresa ou de um vendedor de atendimento autorizado. Se o aparelho estiver localizado em um local mais afastado do que 50 km, o comprador deverá ser responsável pelos custos da viagem, conforme determinado pela Empresa.
SERVIÇO DE TRANSPORTE Fornos microondas, Fogões compactos e pequenos aparelhos são reparados nos nossos centros de atendimento e não são recolhidos da casa do cliente. As unidades com avaria deverão ser entregues ao vendedor ou ao centro de atendimento da Empresa mais próximo para reparações dentro da garantia.

2. Esmalte vítreo, fusíveis e lâmpadas são especificamente excluídos destas garantias. É uma condição expressa destas garantias que o comprador tenha o devido cuidado e atenção na utilização e manutenção do aparelho. O abuso, o mau uso em conflito com as instruções de operação, a conexão a voltagens incorrectas e a subestimação ao uso comercial deverá libertar a Empresa das suas obrigações.

3. Esta garantia deverá tornar-se nula e cessar o seu efeito na operação se o aparelho estiver desmontado por outra pessoa ou as reparações tiverem sido realizadas por pessoas não autorizadas pela Empresa, ou se as partes de substituição não são aprovadas pela Empresa, ou se o número de série do aparelho tiver sido retirado.

4. A Empresa não deverá ser responsabilidade por danos resultantes de incêndio, cheias, distúrbios civis ou qualquer acto de Deus. A Empresa não deverá, para os termos desta garantia, ser responsabilizada por qualquer perda consequencial ou dano de qualquer tipo causado por ou devido à falha ou mau funcionamento do aparelho.

5. A Empresa não deverá ser responsável pelo transporte ou outros custos que não sejam os que advêm dentro das previsões do Ponto 1 deste Certificado.

6. Estas garantias não deverão aplicar-se ao aparelho se ele é comprado ou utilizado fora das fronteiras da África do Sul, Namíbia, Botswana, Suazilândia e Lesoto.

7. Quando o serviço é solicitado sob a garantia e nenhuma falha ou defeito pode ser encontrado pela Empresa, todos os custos serão pela conta do comprador.

8. Este Certificado, bem como a sua factura serão o comprovativo de compra. Pelo objectivo da garantia, será essencial elaborar este Certificado e a factura. A falha em fazê-lo, irá responsabilizar o cliente pelos custos.

MANTENHA ESTE CERTIFICADO E A FACTURA DE COMPRA COMO PROVA DE COMPRA PARA OS OBJECTIVOS DE GARANTIA.